

大漢公報
The Chinese Times
PRINTED AND PUBLISHED BY THE CHINESE PRESS LTD. IN CANADA PUBLISHERS LTD.
THE CHINESE PRESS LTD. 100-110 EAST PENDER STREET VANCOUVER, B.C. V6A 1S9
Phone: (604) 685-8575 Fax: (604) 685-1198
本報創刊於一九〇七年
光緒廿五年歲次庚子
度十二溫高最
度二十溫低最

國防部長三軍區司令 昨晚在北京突被扣留

【香港加新社電】據中國消息來源稱，忠於中國國家主席的國防部長，在誰人應填補一個高級軍事職位問題上發生爭執之後，已將中國國防部長及數名軍區司令扣留。

該消息來源說，六月在北京舉行戒嚴令鎮壓民主運動的幕後人物、國家主席楊尚昆，已下令進行上述扣留，以加強其對中國軍隊的控制。

上述要填補的國防部長職位，是中國軍隊最高領導人。國防部長是秦基偉，北京衛戍區司令是趙振國，北京衛戍區副司令是趙振國。

秦基偉是中國軍隊最高領導人，他是一個軍閥，他是一個軍閥，他是一個軍閥。

切密係關洲亞與省詩卑 士人功成濟經灣台 居定來前民移喜多

【台北訊】雖然加拿大仍為加、台的政治關係而感煩惱，但卑詩省商人則已拋開此等煩惱，實行展開商業活動，並成為全省各商會中，在卑詩省開店經營的省份。

貿易及投資事務主任折力說，輸出往台灣的十億元加國出口貨，來源是卑詩省佔了三分之一。

一九八七年，卑詩省售貨二億四千萬加元與台灣。一年後，此數字躍至三億五千一百萬元。根據統計，今年此數字又將大為提高。

折力說，台灣市場的卑詩省商人，正以越來越活躍，台灣商人亦對卑詩省興趣大增。

他說，台灣移民到卑詩省和加拿大，日益對卑詩省有重大意義。

來自台灣的移民與來自香港的移民不同之處是，香港移民動機大部份是政治性，而台灣移民動機則為經濟及優良生活水平的因素。

來自台灣的移民為極有成就之人士。

折力說，他們是創造本省經濟發展所需要的一類人材。

台灣面對日益增加的環境問題，例如人口過擠，以及它與傳統貿易夥伴美國貿易模式的改變等。在這種情形之下，從投資角度，和環境角度來看，加拿大正是一個具有吸引力的新夥伴。

由於卑詩省與亞洲關係密切，而且氣候溫和，卑詩省現已受台灣人選中。

受物業稅增幅打擊 小生意商人怨市府

【溫哥華訊】金寶市長最近二週，省府對卑詩省小生意商人，發了一筆為數達一億元的「橫財」。

現在已經到了省府給予市民回扣的時候了。

金寶市長最近二週，省府對卑詩省小生意商人，發了一筆為數達一億元的「橫財」。

滿地可警方破獲 龐大製偽鈔機關

【滿地可訊】警方破獲一個龐大製偽鈔機關，該機關在滿地可市內，製造價值達一百萬加元的偽鈔。

警方破獲一個龐大製偽鈔機關，該機關在滿地可市內，製造價值達一百萬加元的偽鈔。

聯邦移民部發言人表示 變節羅國獨木舟隊員 三人須提出難民申請

【哈爾法斯訊】聯邦移民部發言人表示，變節羅國獨木舟隊員三人，須提出難民申請。

變節羅國獨木舟隊員三人，須提出難民申請。

護士合約期及薪酬條件 工潮調解員李迪 星期五作出決定

【溫哥華訊】卑詩省護士工潮調解員李迪，星期五作出決定。

護士合約期及薪酬條件，工潮調解員李迪，星期五作出決定。

LOTTO 6/49

一九八九年八月十六日開獎
中獎號碼：9, 12, 13, 32, 34, 35
特獎號碼：47
EXTRA 號碼：5, 28, 30, 47

項事術技稅務服及物貨討檢 會員委務財院議眾 見意面書提界各籲

【溫哥華訊】眾議院財政委員會，呼籲各界人士，就技術服務及貨物討檢等事項，向該委員會提出意見書。

眾議院財政委員會，呼籲各界人士，就技術服務及貨物討檢等事項，向該委員會提出意見書。

**汽車意外受傷
速見大律師
BERNARD SIMPSON**

* IBCB 汽車意外，個人損傷法庭訴訟服務
* 專人作中文翻譯
* 免費諮詢 (勝訴後，始收律師費)

溫市唯一處理汽車意外賠償事件之律師行
我們支付所有個案中的費用
個案完成後，始收律師費

RESTRICTED LAW PRACTICE TO IBCB CAR ACCIDENTS
PERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENTS

734-2272

999 WEST BROADWAY, SUITE 750, VANCOUVER B.C.
百老匯西街999號750室 (夾OAK街) BCIA大廈內

VOLVO

精選車行富豪總滙

**北溫富豪
平通全省
歡迎查詢**

SUBARU

DEALER of EXCELLENCE
LEGACY 最新運到

優質二手車，華人技師管理 (604) 980-2464

SPECIALTY MOTION CARS NORTH VAN 1235 MARINE DRIVE, NORTH VANCOUVER

Call 98 VOLVO 988-6586

環球旅行社

WANKOW TRAVEL (since 1954)

258 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA
加拿大溫哥華片打東街258號電話: (604) 684-2341

中國旅遊團 (華人領隊) (丘錫琛主理)

中國遊

...不到長城非好漢...
19天 \$3388

香港①廣州①桂林②杭州②上海②蘇州①南京②北京③廣州①
日期: 9月11日, 10月2日, 10月30日

回港中國遊14天 \$2888

東京①北京③西安②上海①杭州②桂林②廣州①香港
日期: 7月2日, 7月30日, 9月17日, 10月15日, 11月12日, 12月17日

回港三峽遊17天 \$2988

東京①北京③西安②成都②大足①重慶②三峽②宜昌①武漢②
廣州①
日期: 7月2日, 9月17日

*保證有專人領隊由溫哥華陪同出發沿途照料至旅遊完畢為止
*保證全部一流酒店: 廣州 中國 北京 麗都, 西安 萬年
*由丘錫琛先生主理, 並於出發前有晚餐聚會詳解中國之近況

東南亞旅遊團 (華人領隊)

回港星馬泰遊12天 \$1978 (每月有團出發)

回港日本台灣10天 \$1798 (每月有團出發)

回港韓國台灣9天 \$1488 (每月有團出發)

回港韓國泰國9天 \$1568 (每月有團出發)

美加兩地旅遊團 (華人領隊)

美加東岸遊11天 \$1088起 (逢星期五晚上出發)

美加東岸遊9天 \$998起 (逢星期三晚上出發)

美加東岸遊6天 \$888起 (逢星期五晚上出發)

加拿大東岸5天 \$788 (逢星期四晚上出發)

班美愛民頓5天 \$538起 (逢星期六早上出發)

班美愛民頓7天 \$668起 (逢星期一早上出發)

班美愛民頓三藩市10天 \$539起 (六月起逢星期日出發)

美國西部黃石公園10天 \$599起 (六月起逢星期日出發)

班美愛民頓6天 \$389起 (六月起逢星期日出發)

美國西北岸3天 \$189起 (六月起逢星期日出發)

B.C.內陸遊3天 \$189起 (五日起逢星期日出發)

溫哥華 \$41 維多利亞 \$65 西雅圖 \$45 (每日有團出發)

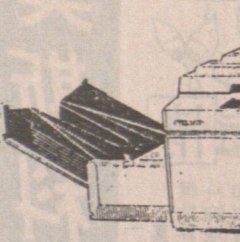
歐洲旅遊團 (華人領隊) 17天 \$2498起

日期: 5月26日, 7月21日, 8月18日, 9月22日

代理各大航空公司國內外廉價機票

SF-7750

BOND PAPER COPIER



全自動調節色素

(多種顏色)

可調節放大縮細 64% 至 154%

可影印 11"X17" 面積

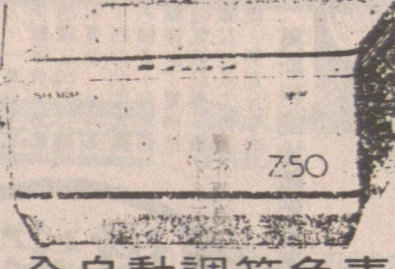
from \$3495.00

COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD.

222 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6

(604) 876-4141

SHARP



Z-50

Bond paper copier

\$880.00

全自動調節色素

可使用四種顏色

可復印 1 至 19 張

兩種入紙方法

(價錢保證全市最平!)

並有各款電話圖文傳真機

歡迎參觀選購

Please Call S. Tan Chow For More Info.

英華旅行社

GALAXY TRAVEL AGENCY LTD.

夏日旅遊

1. 加拿大西岸BANFF及愛明頓六日遊, 六月十八日七月、八月逢星期日出發由 \$389 起
 2. EDMONTON MALL三日遊 \$229 起, 包兩晚酒店機場接送, 機票來回
 3. B.C. 內陸三日遊由 \$189 起
 4. 美國西北岸三日遊由 \$189 起
 5. 美加東岸遊, 五日, 六日, 九日或十一日團, 逢星期三或五出發, 由 \$758 至 \$1088 起
 6. 班士尼, 三藩市, 賭城團 (巴士或飛機團) 逢星期六或日出發, 由 \$539 至 \$669 起
 7. 美國西部黃石公園十日遊, 出發日期七月廿二, 八月十九及九月九日, 由 \$599 起
 8. 班士尼或三藩市飛機團, 每日出發
 9. 賭城二晚三晚或四晚飛機團每週均有出發由 269 起
 10. 賭城 (RENO) 七日巴士團 \$169 起
 11. 一日遊: 西雅圖, 維多利亞, 溫哥華, 大溫哥華
 12. 二日遊: 維多利亞及西雅圖
 13. 檀香山團, 歐洲團, CRUISE 等等
- *代售國內各大航空公司之特價機票
*代售各種旅行保險
*代辦旅遊簽證

國內機票大減價

卡加利	由 \$164 起	溫哥華	由 \$227 起
多倫多	由 \$329 起	沙省	由 \$213 起
溫尼辟	由 \$288 起	維多利亞	由 \$252 起
三藩市	由 \$223 起	點漫頓	由 \$182 起
倫敦	由 \$599 起	溫太華/滿地可	由 \$359 起

101-329 Main St. Van. B.C. V6A 2S9

電話: 669-6412, 681-3816

EVERGREEN 祥興衣車公司

EVERGREEN SEWING MACHINE INC.

JUKI 秀奇牌

YAMATO 雅滿桃牌

SHIJANG JIAO 雙角牌

SINGER 勝家牌

SIRUBA 銀箭牌

專售各國名廠工業衣車、車針、

蝴蝶牌、胸咕桶、蒸汽熨斗、

拉布機、電剪機、零件及

配件。

精工修理各類衣車, 取價低廉, 零沽批發, 無任歡迎。

Phone: (604) 876-3392

Fax: (604) 876-5311

週一至週五 9 a.m.-6 p.m., 週六 10 a.m.-4 p.m.

4180-4188 Fraser Street, Vancouver, B.C. Canada V5V 4E8



酬賓大特價

SINGER 勝家牌

三線家庭縫紉機

每部 \$499

SINGER 勝家牌

五種性能及低噪音

每部 \$300

安達旅遊

3811 MAIN ST. (22ND & MAIN)

879-7119

八月份特價

溫哥華—香港.....\$1010.00	* 班士尼七晚航空團.....\$499.00 (雙人房)
溫哥華—羅省.....\$199.00	* 域多利一天巴士團.....\$ 68.00 (成人)
西雅圖—倫敦 (單程).....\$249.00 (美金)	* RENO 兩晚.....\$259.00 (雙人房)

香港酒店 (特價)

康蘭.....\$ 82.00	京華.....\$ 83.00
格蘭.....\$ 82.00	帝國.....\$ 83.00
雅蘭.....\$ 85.00	百樂.....\$ 85.00

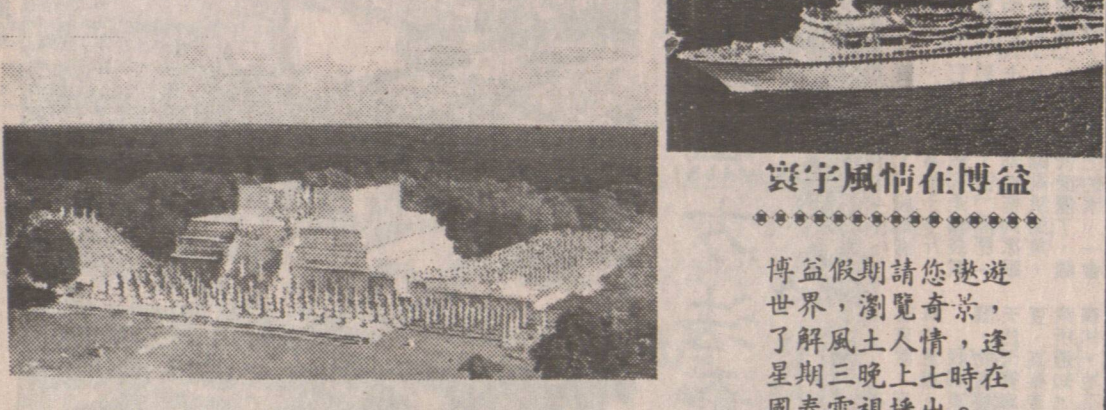
博益假期

Classic Holidays

溫哥華百老匯西街19號
電話: (604) 875-6377

- 溫哥華—三藩市 (機票+酒店) 加幣 199.00 起
- 多倫多來回機票 加幣 299.00 起
- 愛明頓商場購物遊 加幣 239.00 起
- 墨西哥豪華遊 加幣 788.00 起
- 加州豪華遊假期 加幣 379.00 起

聖誕加納比海豪華遊假期 出發日期 12月17日
(特惠優待, 報名從速!)



寶宇風情在博益

博益假期請您遨遊世界, 瀏覽奇景, 了解風土人情, 逢星期三晚上七時在國泰電視播出。

- 8 鐵整剪嘉
- 7 木屋草頓
- 6 蘇草園藝
- 5 色堂藝
- 4 內水鋸
- 3 外泥樹
- 2 油地修
- 1 漆地
- 0 價理
- 9 平拉

- 8 兼修剪
- 7 全樹剪
- 6 屋屋鋸
- 5 漆漆鋸
- 4 油漆鋸
- 3 漆漆鋸
- 2 漆漆鋸
- 1 漆漆鋸
- 0 漆漆鋸
- 9 漆漆鋸

美加東岸豪華遊

六月卅日長週末特價優待, 凡參加以下任何團種, 減收團費每位 \$100

報名先到先得

美加 11 天 \$1,088 起

美東 6 天 \$788 起

加東 5 天 \$758 起

各種行程, 貴客自由選擇, 華人領隊, 精通國粵英語, 住宿豪華, 保證每週出發。

去年參加人數。全市最多

口碑載道。今年再接再勵

行程過紐約、大西洋賭城、費城、華盛頓、多倫多、渥太華、尼加拉瓜大瀑布、滿地可、魁北克、京士頓等風景名勝!

回程可自由停留多倫多

加勒比海郵輪遊

九天豪華行程, 包括: 來回邁亞米機票, 乘搭世界超級郵輪 CARNIVAL CRUISE LINES FUN SHIP CELEBRATION

暢遊加勒比海各風光島嶼, 享受熱帶風情, 船上娛樂節目豐富, 老少咸宜, 佳餚美食, 豪華賭博!

一生起碼一次, 坐郵輪嘆世界

成人特價加幣 \$1,539 起

小童優惠價 \$888

華人領隊。隨團照顧



開心旅遊 (604) 685-9366

HAPPY TIMES TRAVEL

溫哥華華埠片打東街88號二樓

205-88E Pender St., Vancouver, B.C.

明德託兒所

715 Victoria Dr. Van.
報名電話: 二五五-四二五一

余景輝會計師

填報入息稅
會計、核數、稅務、商業、產業管理、及諮詢
地址: 溫哥華片打東街二百號二〇三室 (郵街夾片打街)
辦公時間: 星期一至五上午十時至下午五時
電話: 669-4406

黃堃俠公証人旅行社保險處

QUON H. WONG AGENCIES

128 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T3 電話: (604) 684-2381

公證人黃立錚專辦

產授文誓單

業權件詞身

契文認遺證

據件證囑明

NOTARY PUBLIC

歐洲 23 日遊 10 國 11 大城市 日期 10 月 26 日 \$2285

代理燕梳

汽房商旅
車屋業遊

Beautiful British Columbia

RENEW HERE

1989

快意旅遊公司

溫哥華華埠片打東街125號
(604) 669-4165

*十二月回港特價機票

請早預訂, 歡迎查詢!

溫哥華/香港或台北來回特價 \$868.00

機票—酒店

香港 (三晚) \$948 (雙人房)

台北 (三晚) \$1328 (雙人房)

可停香港

溫哥華/上海/香港 溫哥華來回 \$1080.00

東南亞特價機票

曼谷 \$950.00

星加坡 \$1099.00

馬尼拉 \$1028.00

星馬泰 12 天 \$1978.00

日本台灣 10 天 \$1848.00

韓國台灣 9 天 \$1488.00

韓國泰國曼谷 9 天 \$1568.00

多倫多 \$299.00

卡加利 \$169.00

愛民頓 \$189.00

羅省 \$299.00

三藩市 \$223.00



萬里良駒此處有
事君週到價錢優
得心應手由今始
車水馬龍永無憂

'90年新車現已抵達

開篷跑車 MIATA
客貨兩用 MPV
旋轉引擎 RX7
抵用超值 323

最佳保證期五年或十萬公里
4265 LOUGHEED HWY., BURNABY



胡佛

D8099



294-4299



MICHAEL WONG

黃昭成

住宅: 464-3018

西域AUTOWEST汽車公司



營業及修理部 273-2217
零件部 273-0315



★本公司誠聘之陳雅力先生 ERIC CHAN, 對 BMW 有十三年豐富經驗忠誠為閣下服務。查詢選購, 請直接與陳先生聯絡。

請電: 公司 273-2217

傳呼機 686-6088

外埠免費電話 1-800-663-1197

AUTO WEST LTD

13720 SMALLWOOD PLACE RICHMOND, B.C.

福特
汽車



領導
潮流



AEROSTAR 七人 VAN



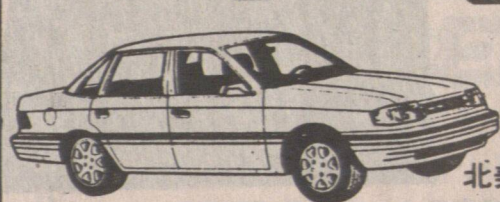
THUNDERBIRD
雷鳥豪華跑房車



MUSTANG
野馬跑車



PROBE
前進派跑車



TEMPO
北美最暢銷房車



TAURUS
金牛 北美
冠軍豪華房車

福特汽車是最受
北美華人喜愛的汽車

本公司特聘二位華人經理直接為僑胞忠誠服務

請電 273-7331

梁紹明

Alvin Leung

七日營業

陳光耀

Philip Chan

列治文汽車城



273-7331

地址: SOUTH END OF KNIGHT ST. AT WESTMINSTER HIGHWAY RICHMOND 汽車城



CAPILANO VOLKSWAGEN LTD.

北溫市福士車行



附設

維修部, 零件部及長期租車部
1989年

全新 GOLF, JETTA & FOX
均以特價出售

凡於八月份購買新舊汽車
均免費送上名貴汽車地氈乙套



BENNY NG

黃騰貴

SALES REPRESENTATIVE



BENJAMIN TSANG

曾慶霖

GENERAL SALES MANAGER

1984 BENZ 500 SEC

兩門, 自動波

內外全新, 有形有款

\$49,995.00

本期
特別
介紹

1988 FORD MUSTANG COBRA GT

開篷車, 紅色, 自動波

內有多種 OPTIONS, 15,000Km

內外全新 \$23,995.00



C.T. KING

龔招同

批發及零售總經理

忠誠服務

特價優待



VANCOUVER
JEEP EAGLE
LTD.

1577 Main Street, Vancouver
Phone (604) 687-5337



本期特價介紹

日本 MITSUBISHI 產品

EAGLE VISTA

全新四門自動波房車

\$8995 起 (低過成本)

6.9%
INTEREST



TOYOTA

VOLVO

HONDA

及其他各類牌子汽車

查詢選購, 請直接與 C.T. KING 聯絡 (代辦低息貸款) (\$1000-\$2000 廠方直接回佣)

JEEP • CHEROKEE • PREMIER



地址: 4806 EAST HASTINGS ST.,
BURNABY, B.C.

電話: (604) 291-6626

新車部及
二手車部
營業代表

SIMON CHIU

價錢特平

服務忠誠

包君滿意

VOLVO

mazda

TOYOTA

HONDA

CHEVOLET



FORD



NISSAN

及其他各類牌子汽車

查詢選購, 請直接與 SIMON CHIU 聯絡

(代辦低息貸款)

華安旅遊服務社

1989年榮獲北京中國旅行社總社委託代理
1989年中國旅遊觀光團

隆重推出, 盛大酬賓!

廣東僑鄉探親團

\$1975

全程: 十四天

暢遊: 香港、廣州、開平、台山、江門、新會、珠海、中山、佛山、肇慶、廣州。

出發日期: 7月15日, 8月12日, 9月23日, 10月14日

酬賓觀光團

\$2795

全程: 十九天

暢遊: 香港、廣州、桂林、北京、南京、無錫、蘇州、杭州、上海、廣州。

出發日期: 7月15日, 8月12日, 9月23日, 10月14日

西安古城團

\$2695

全程: 十九天

暢遊: 香港、廣州、桂林、西安、北京、南京、蘇州、上海、杭州、廣州。

出發日期: 7月12日, 8月12日, 9月12日, 10月12日, 11月12日

名勝精選團

\$2895

全程: 十八天

暢遊: 香港、廣州、北京、南京、無錫、蘇州、杭州、上海、桂林、廣州。

出發日期: 9月26日

月月有團出發, 線路不同, 歡迎查詢!!

Van-China Travel Services Inc.,

TEL: (604) 681-8531 地址: 奇化街 223 號 223 Keefer Street, Vancouver, B.C. V6A 1X6

快捷機器公司

BUDGET POWER EQUIPMENT & TOOL SALES

639 E. 15th AVE., VANCOUVER, B.C. TEL: 875-0747

(近 Fraser & Kingsway)

《經理: 梁錦沛 Fred Leong》

專售: TORO • TECUMSEH •

• HOOVER • MAKITA •

• GARDENING TOOLS

剪草機、電動用具、電鑽、
吸塵機、汽油機、發電機、
電鋸、抽水機、草園菜園工
具。

修理各種電油機、
電動機及用具等。



18吋名廠TORO公司剪草機

原價 \$539.95

現特價 \$498.95

平過其他

大公司!



何以對列祖列宗

最近幾天，只要有點良知的人，都會對北京當局在六四天安門事件中的所作所為，感到憤怒和失望。在這種情況下，我們不禁要問：何以對列祖列宗？

我們知道，中國是一個有著五千年文明的古國。在漫長的歷史長河中，中國人一直秉承著「孝道」和「忠義」的傳統美德。然而，在當前的北京當局面前，這些傳統美德似乎已經被拋棄了。在六四事件中，北京當局對和平示威的學生和市民使用了暴力，這不僅是對生命的漠視，更是對中國傳統文化的踐踏。

我們不禁要問：何以對列祖列宗？何以對那些為中國歷史留下無數傑作的先賢？何以對那些在民族危難時刻挺身而出的英雄？北京當局的所作所為，無疑是對中國傳統文化的挑戰，也是對中國人良知的拷問。

三「罷」對香港無益

日前，全港不少單位，包括工會、學界、商界、宗教界、文化界、體育界、傳媒界、社會服務界等，紛紛響應「三罷」行動，即罷工、罷課、罷市。然而，我們不禁要問：三「罷」對香港真的無益嗎？

我們認為，三「罷」行動雖然表達了市民對北京當局在六四事件中所作所為的憤怒，但從長遠來看，這種行動對香港的利益是無益的。香港是一個國際化的城市，它的繁榮和穩定是建立在法治和自由基礎上的。如果因為三「罷」行動而導致香港的經濟和社會秩序受到破壞，那麼香港的國際地位將會受到挑戰，市民的生活也會受到影響。

我們認為，香港市民應該通過合法的途徑來表達自己的訴求，而不是採取這種極端的行動。只有通過對話和協商，才能解決問題，維護香港的繁榮和穩定。

新化潮流

最近流行之新化潮流，以「新化」為名，其實是一種對傳統文化的挑戰。新化潮流的代表人物是「新化派」，他們主張對傳統文化進行全面的改革和創新。他們認為，傳統文化已經過時，不適應當代的社會環境，因此應該被拋棄。

然而，我們認為，傳統文化是中華民族的根和魂，它不僅是中華民族身份認同的標誌，也是中華民族智慧和經驗的結晶。傳統文化中有許多優秀的思想和價值觀，這些都是我們應該繼承和發揚的。新化潮流的出現，雖然反映了部分人對傳統文化的質疑，但我們不能因此而否定傳統文化的價值。

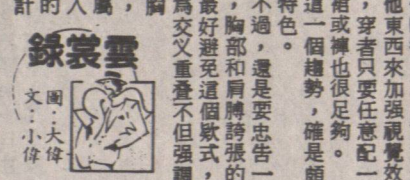
我們認為，我們應該以辯證的眼光看待傳統文化，取其精華，去其糟粕。我們應該在繼承傳統文化的基礎上，進行創新和發展，使傳統文化煥發出生機和活力。

如何對列祖列宗

最近幾天，只要有點良知的人，都會對北京當局在六四天安門事件中的所作所為，感到憤怒和失望。在這種情況下，我們不禁要問：何以對列祖列宗？

我們知道，中國是一個有著五千年文明的古國。在漫長的歷史長河中，中國人一直秉承著「孝道」和「忠義」的傳統美德。然而，在當前的北京當局面前，這些傳統美德似乎已經被拋棄了。在六四事件中，北京當局對和平示威的學生和市民使用了暴力，這不僅是對生命的漠視，更是對中國傳統文化的踐踏。

我們不禁要問：何以對列祖列宗？何以對那些為中國歷史留下無數傑作的先賢？何以對那些在民族危難時刻挺身而出的英雄？北京當局的所作所為，無疑是對中國傳統文化的挑戰，也是對中國人良知的拷問。



度態慎審應人港

日前，全港不少單位，包括工會、學界、商界、宗教界、文化界、體育界、傳媒界、社會服務界等，紛紛響應「三罷」行動，即罷工、罷課、罷市。然而，我們不禁要問：三「罷」對香港真的無益嗎？

我們認為，三「罷」行動雖然表達了市民對北京當局在六四事件中所作所為的憤怒，但從長遠來看，這種行動對香港的利益是無益的。香港是一個國際化的城市，它的繁榮和穩定是建立在法治和自由基礎上的。如果因為三「罷」行動而導致香港的經濟和社會秩序受到破壞，那麼香港的國際地位將會受到挑戰，市民的生活也會受到影響。

我們認為，香港市民應該通過合法的途徑來表達自己的訴求，而不是採取這種極端的行動。只有通過對話和協商，才能解決問題，維護香港的繁榮和穩定。

背心也要考究

香港的夏天，熱得讓人喘不過氣。在這種情況下，背心的設計就顯得尤為重要。一件好的背心，不僅要舒適、透氣，還要能夠保護身體，防止陽光直射。因此，我們在選擇背心時，應該更加考究。

我們認為，一件好的背心應該具備以下特點：首先，它應該採用透氣、吸汗的材質，如棉、麻等，以確保身體在炎熱的天氣中保持舒適。其次，它應該具有合適的剪裁，能夠很好地貼合身體，防止風寒侵入。最後，它應該具有簡單、大方的設計，能夠展現出穿著者的品味。

我們認為，背心雖然是一件小衣服，但它的設計卻蘊含著大智慧。我們應該在選擇背心時，更加註重品質和設計，讓背心成為我們夏日裡的最佳伴侶。

集家宜

你知我姓楊嗎？你知我姓楊嗎？這是一個關於家庭的故事。在一個普通的家庭中，發生著許多感人的事。這些故事雖然平凡，但卻充滿了溫馨和力量。它們告訴我們，家庭是我們最堅強的後盾，也是我們最溫暖的避風港。

我們認為，家庭是一個充滿愛和責任的地方。在家庭中，我們學會了如何去愛，如何去關心他人。我們也學會了如何去承擔責任，如何去面對困難。家庭是我們成長的搖籃，也是我們實現夢想的動力。

我們認為，我們應該珍惜我們的家庭，愛我們的家人。我們應該在家庭中營造出一種和諧、溫馨的氛圍，讓每個人都能夠感受到家的溫暖。只有這樣，我們才能擁有真正幸福的生活。

先封除

在我們的家庭生活中，存在著不少封建的觀念。這些觀念雖然在過去曾經起過積極的作用，但在當今社會，它們已經成為阻礙我們進步的絆腳石。因此，我們需要對這些封建觀念進行封除。

我們認為，封建觀念中最為典型的，就是「男尊女卑」和「三從四德」。這些觀念嚴重地壓抑了女性的地位，使女性無法發揮自己的才華和潛力。我們應該摒棄這些封建觀念，建立一種平等、自由的社會環境，讓每個人都能夠享有平等的權利和機會。

我們認為，我們應該通過教育和宣傳，來改變人們的觀念。我們應該讓人們明白，封建觀念是錯誤的，是應該被拋棄的。只有這樣，我們才能建立一個真正文明、進步的社會。

生過癩兒的女性

生過癩兒的女性，在社會上往往會受到歧視和排擠。她們被認為是「不潔」的，是「低人一等」的。然而，我們認為，生過癩兒的女性並不可悲，她們只是生病了，需要治療和關懷。

我們認為，我們應該以正確的眼光看待生過癩兒的女性。我們應該明白，癩兒是一種傳染病，它並不可怕，只要經過科學的治療，是可以痊癒的。生過癩兒的女性在患病期間，可能因為身體不適而產生了不良的行為，但我們不能因此而對她們進行歧視和排擠。

我們認為，我們應該給予生過癩兒的女性更多的關懷和支持。我們應該幫助她們尋求治療，幫助她們恢復健康。我們應該讓她們知道，她們並不孤單，我們是和她們在一起的。只有這樣，我們才能消除對生過癩兒女性的歧視，建立一個真正和諧、包容的社會。

家庭樂

家庭是我們最親近的場所，也是我們最放鬆的地方。在家庭中，我們可以享受親情的溫暖，也可以體驗生活的樂趣。然而，我們不禁要問：家庭為什麼會變成一個讓人感到壓力的地方？

我們認為，家庭變成一個讓人感到壓力的地方，往往是因為我們對家庭寄予了過高的期望。我們希望家庭能夠成為我們實現夢想的動力，我們希望家庭能夠成為我們避風避雨的地方。然而，當我們對家庭寄予了過高的期望時，我們就會對家庭產生一種壓迫感，我們就會對家人產生一種不滿感。

我們認為，我們應該正確看待家庭。我們應該明白，家庭是一個充滿愛和責任的地方，但它並不是一個完美的地方。在家庭中，我們應該學會如何去愛，如何去關心他人，我們也應該學會如何去面對困難，如何去承擔責任。只有這樣，我們才能擁有真正幸福的生活。

女人戴眼鏡

女人戴眼鏡，不僅是為了保護視力，更是一種時尚的選擇。眼鏡可以為女人增添一份知性美，也可以為女人增添一份成熟美。然而，我們在選擇眼鏡時，應該更加考究。

我們認為，一件好的眼鏡應該具備以下特點：首先，它應該具有合適的度數，能夠很好地矯正視力，保護眼睛。其次，它應該具有美觀的設計，能夠展現出穿著者的品味。最後，它應該具有舒適的佩戴感，不會對眼睛產生負擔。

我們認為，眼鏡雖然是一件小東西，但它的設計卻蘊含著大智慧。我們應該在選擇眼鏡時，更加註重品質和設計，讓眼鏡成為我們生活中的最佳伴侶。

美艷黑色時裝

黑色時裝，一直以來都是時尚界的寵兒。它不僅能夠展現出女性的優雅和成熟，還能夠展現出女性的神秘和性感。然而，我們在選擇黑色時裝時，應該更加考究。

我們認為，一件好的黑色時裝應該具備以下特點：首先，它應該具有合適的剪裁，能夠很好地貼合身體，展現出女性的優美曲線。其次，它應該具有美觀的設計，能夠展現出穿著者的品味。最後，它應該具有舒適的穿著感，不會對身體產生負擔。

我們認為，黑色時裝雖然是一件小衣服，但它的設計卻蘊含著大智慧。我們應該在選擇黑色時裝時，更加註重品質和設計，讓黑色時裝成為我們生活中的最佳伴侶。

浴室佈置

浴室是我們日常生活中不可或缺的一部分。一個舒適、美觀的浴室，不僅能夠讓我們在洗澡時感到放鬆，還能夠展現出我們的品味。然而，我們在佈置浴室時，應該更加考究。

我們認為，一個好的浴室佈置應該具備以下特點：首先，它應該具有舒適的氛圍，能夠讓我們在洗澡時感到放鬆。其次，它應該具有美觀的設計，能夠展現出穿著者的品味。最後，它應該具有實用性，能夠滿足我們的日常需求。

我們認為，浴室佈置雖然是一件小事，但它的設計卻蘊含著大智慧。我們應該在佈置浴室時，更加註重品質和設計，讓浴室成為我們生活中的最佳伴侶。

芽銀炒黃蔬絲肉

芽銀炒黃蔬絲肉，是一道營養豐富、味道鮮美的美食。它不僅能夠滿足我們的口慾，還能夠為我們提供豐富的營養。然而，我們在烹飪這道菜時，應該更加考究。

我們認為，烹飪這道菜時，應該注意以下幾點：首先，要選擇新鮮的食材，確保菜品的品質。其次，要注意火候的掌握，確保菜品的口感。最後，要注意調味料的搭配，確保菜品的味道。

我們認為，芽銀炒黃蔬絲肉雖然是一道普通的菜，但它的烹飪卻蘊含著大智慧。我們應該在烹飪這道菜時，更加註重品質和設計，讓這道菜成為我們生活中的最佳伴侶。

家庭健康

家庭健康是每個人都關心的問題。一個健康的家庭，不僅能夠讓我們的生活更加幸福，還能夠為我們提供一個良好的生活環境。然而，我們在維護家庭健康時，應該更加考究。

我們認為，維護家庭健康應該從以下幾方面入手：首先，要注意飲食的均衡，確保身體獲得足夠的營養。其次，要注意運動的鍛煉，增強身體的體質。最後，要注意心理的調節，保持一個良好的心態。

我們認為，家庭健康雖然是一件小事，但它的維護卻蘊含著大智慧。我們應該在維護家庭健康時，更加註重品質和設計，讓家庭健康成為我們生活中的最佳伴侶。

笑一笑

笑一笑，笑一笑，笑一笑，笑一笑。笑是人類最美麗的表情，也是人類最強大的武器。笑不僅能夠緩解我們的壓力，還能夠拉近我們與他人的距離。然而，我們在笑的時候，應該更加考究。

我們認為，笑應該是一種发自内心的笑，而不是一種強顏歡笑。我們應該在笑的時候，能夠感受到生活的樂趣，能夠感受到他人的善意。只有這樣，我們才能擁有真正幸福的生活。

我們認為，笑雖然是一件小事，但它的意義卻蘊含著大智慧。我們應該在笑的時候，更加註重品質和設計，讓笑成為我們生活中的最佳伴侶。

時裝新姿

時裝新姿，展現了時尚界的最新潮流。它不僅能夠展現出女性的優雅和成熟，還能夠展現出女性的神秘和性感。然而，我們在選擇時裝時，應該更加考究。

我們認為，一件好的時裝應該具備以下特點：首先，它應該具有合適的剪裁，能夠很好地貼合身體，展現出女性的優美曲線。其次，它應該具有美觀的設計，能夠展現出穿著者的品味。最後，它應該具有舒適的穿著感，不會對身體產生負擔。

我們認為，時裝雖然是一件小衣服，但它的設計卻蘊含著大智慧。我們應該在選擇時裝時，更加註重品質和設計，讓時裝成為我們生活中的最佳伴侶。

浴室佈置

浴室是我們日常生活中不可或缺的一部分。一個舒適、美觀的浴室，不僅能夠讓我們在洗澡時感到放鬆，還能夠展現出我們的品味。然而，我們在佈置浴室時，應該更加考究。

我們認為，一個好的浴室佈置應該具備以下特點：首先，它應該具有舒適的氛圍，能夠讓我們在洗澡時感到放鬆。其次，它應該具有美觀的設計，能夠展現出穿著者的品味。最後，它應該具有實用性，能夠滿足我們的日常需求。

我們認為，浴室佈置雖然是一件小事，但它的設計卻蘊含著大智慧。我們應該在佈置浴室時，更加註重品質和設計，讓浴室成為我們生活中的最佳伴侶。

加拿大永康人壽保險公司

The Citadel Assurance
105-1281 W. Georgia
Van. B.C. V6E 3J7
Re: 324-2039
Bus: 684-6381
QUON ENG

華人高級代理 伍偉權

對燕梳研究近三十年之經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女大學教育保險，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險，生意保險，股票等各種保險，如蒙垂詢，請電：伍偉權。

會計部

本公司精通各類會計、稅務、管理、財務、業務、法律、大小生意、年結月結、收費低廉、信譽保證、電話：伍偉權。

城市駕駛學校

City Driving School
NO.5-2414 MAIN ST.
VANCOUVER, B.C.
電話 874-4544

師資優良 經驗豐富 耐心教授
筆試路試 精通國粵 客英馬語
收費公平 忠誠服務

蘇偉勝 蘇偉勝 蘇偉勝

香港駕駛學校

HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD.
地址：域多利街5869號
電話：321-3722

全段 130 元
免收 驗費
專人 指導
考取 筆試

校長：吳栢霖 傳呼機：686-8597

SAVE LIKE CRAZY!

BANK REPOS GOV'T AND CONSIGNMENT VEHICLES

THE BURNABY AUTO AUCTION
5550 BYRNE ROAD, BURNABY
汽車批發價公開拍賣!!

星期三下午六時卅分 星期六中午十二時
備有三百多輛各種類型房車、貨車及旅行車等
本公司職員能操流利中英文，方便為閣下講解服務

電話 430-1109
MISS SHARLENE SO (中文)
MR. DUDLEY (英文)

宇宙駕駛學校

經驗豐富 教法詳盡
路試筆試 初學補鐘
安全易學 免費接送
收費特平 歡迎查詢

電話：8742524 4379617
全程只收 120 元

嘉華駕駛學校

本校歷史悠久、發展迅速，現已增聘豐富經驗
教師：何澤誠 三二二-六八八八
黃健明 六八八-五五七五
馮紹明 三二二-五五五五

協助主理溫市及烈治文分校業務。本校考生成績超卓，合格率特高，排期最快，教授方法簡易，並設有筆試班，全校採用 88 年全新車作教。

嘉華駕駛學校校長 馮坤成 三二二-七〇〇一
二九四-一六一

PERFECTION 星輝王龍駕駛學校

7229 Main Street, 近 57 街

本校用 89 年小型房車教授舒適易學

- 經驗豐富、耐心教導
- 初學補鐘、合格率高
- 歷史悠久、易學速成
- 專人指導、考取筆試

胡洪星 324-6892
322-5145

優良駕駛學校

PERFECTION DRIVING SCHOOL
TEL: 433-2888

由 RAYMOND TONG 唐達良主理

名符其實、師資優良、經驗豐富、收費公道
本校採用 88 年小型房車教授舒適易學
合格率高、歡迎查詢

聯合駕駛學校

823E. HASTINGS UNITED DRIVING SCHOOL
TEL: 253-6888 253-1333

歷史悠久 經驗豐富 耐心教授
筆試路試 易學速成 合格率高

※唐人埠及PNE特價全段 120 元
聘請大溫哥華各區男女經驗教車師傅多名

卑詩駕駛學院

4-224 EAST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5T 1W3
電話：644-7890

馮尚榮 433-1504 劉兆鴻 657-2823
WAYNE FUNG BANG LAU

高級駕駛學校

4677 MAIN STREET ADVANCE DRIVING SCHOOL

專人輔導英語筆試 全段 140 元

吳志強 872-8717

《曲賽馬》與斯李戴

源淵

又《馬賽曲》，最後成為法國國歌，以迄於今。一九五五年，他在魁北克省中受「馬賽曲」之委託，從此以後，他再沒有像《馬賽曲》那樣精彩的作品了。一九八六年逝世，終年七十六歲。



罪判被旗國升克巴兵老

田君

把國旗升上克巴兵老，這是一項多麼光榮的任務。但對這位老兵來說，這卻是一項沉重的負擔。他必須在法庭上證明自己的清白，否則他的名譽將永遠受損。他的一生經歷了無數的風雨，但這次卻讓他感到前所未有的壓力。他必須在法庭上證明自己的清白，否則他的名譽將永遠受損。



誌物人



雷震與胡適

雷震與胡適，兩位偉大的思想家，他們的一生都在為民主與自由而奮鬥。雷震在政治上的影響力，以及胡適在學術上的貢獻，都為後人留下了寶貴的財富。他們的思想和行動，至今仍具有重要的意義。

SAVIO POON 873-6880
雲東旺唐餐館生意出售，價八萬餘。雲東旺市區中心西餐館生意出售，價七萬餘。

HABITAT 地產燕梳有限公司
2160 KINGSWAY VANCOUVER, B.C. V5N 2T5
免費電腦估價。房屋地產生意買賣。免費介紹貸款。律師移民投資計劃。

現減價廿四萬餘
本那比幽靜高尚住宅區大地 80 x 118 呎七年新上下 3 房兩廁式千餘尺。價廿六萬餘。

雲東 20 街 6 房土庫完成有
景大地 49.5 x 122 呎。價 \$269,000。

屋主自建 1 年新屋，樓上 4 房 2200 呎土庫完成地 65 x 112 價廿四萬餘。

雲東 3 房高土庫保養好 33 x 122 價十六萬餘。

雲東 4 房高土庫保養好 33 x 122 價十六萬餘。

雲東 5 房高土庫，全部翻新，Renfrew 開價十八萬餘。

新新珠寶金行
溫哥華緬街 547 號
TEL: (604) 683-1920
SUN SUN JEWELLERY & ART CO. LTD.
547 MAIN STREET VANCOUVER B.C.
新新十足金制作最認真
送禮最體面自用有信心
珠寶翠鑽·鑑定估價
各國金幣·歡迎選購

廣州樓海鮮酒家
Kwanchow Restaurant
Dim Sum For Lunch
251 E. Pender St. Vancouver, Chinatown
正宗粵菜，食在廣州
信譽保證，歷史悠久
茗茶美酒，品質優良
華筵小酌，水準一流
電話：(778) 8888
(七天營業)

新星快速中英文電腦植字中心
New Star Information Systems (Canada) Inc.
428 Dunlevy Ave., Van., B.C., V6A 3A7
Tel: 251-1702 Fax: 251-1295
多款中文簡、繁體、表格、花邊
中英文混排，交貨及時
價格便宜，每千字 20 元
長期客戶 20%-30% off

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD.
355 POWELL ST. VANCOUVER, B.C.
PH: 684-9820
五花雲花燕蒸鮮鮮新
磅旗吞旗氣雲雲雲雲
十乾乾炸炸炸炸炸炸
扎麵麵麵麵麵麵麵麵

黃龍藝苑 254-2218
喜士定東街 461 E. HASTINGS ST.

利安旅運中心
RIGHT ON TRAVEL 溫哥華緬街 475 號
大貢獻
中國精選遊
\$1,498.00 全程七日
暢遊北京、西安、上海。
\$1,998.00 全程十日
暢遊北京、西安、上海、桂林、廣州、香港。
\$1,998.00 全程十二日
暢遊北京、上海、蘇州、杭州、桂林、廣州、香港。
\$2,098.00 全程十四日，黃山
暢遊上海、寧波、普陀山、杭州、富春江、千島湖、黃山、杭州、廣州、香港。
直接主辦，每星期出發，華人領隊，隨團照顧，三餐膳食，一流酒店，來回機票，一年有效。
687-3316
475 Main St. Van. B.C.
FARE AND TOUR PRICES SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE

永利貿易有限公司
Van-Lima Imported & Exported Co. Ltd.
急凍水晶魷魚
和安芽菜發行公司
WO ON CO. BEAN SPROUT
新到大幫 秘魯泰國綠豆
優質發芽
電話：(604) 684-0965
FAX: (604) 662-2304
430 COLUMBIA STREET VANCOUVER B.C. V6A 2R8

總統旅行社
PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.
116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada
喜士定西街一一六號地下·活活百貨公司對面
多倫多 來回 299 元起
滿地可 來回 359 元起
溫尼辟 來回 288 元起
卡加利 來回 164 元起
三藩市 來回 223 元起
夏威夷 來回 399 元起
● 羅省 來回 252 元起
● 紐約 來回 451 元起
● 賭城 來回 199 元起
● 曼谷 來回 998 元起
● 巴黎 來回 599 元起
● 倫敦 來回 499 元起
89 年暑寒假回港、台及東南亞機票早預購
★ 直航回港機票加送六晚酒店特價 1329 元起
★ 韓航特選：韓台港九天遊每月出發 1538 元起
★ 日航精選：日台港九天遊華人領隊 1749 元起
★ 阿拉斯加豪華郵輪七天祇需 999 元起
★ 美加東岸十一日航空團 1088 元起
另有域多利、BANFF 或 B.C. 內陸遊，歡迎參加！
本社專售旅遊或新移民醫藥保險
(604) 684-4151

鏡架裝裱·招牌廣告
文房四寶·送禮字畫
傳真服務·文件影印
增設溫哥華與北京間之特別傳真服務，收信人不須擁有傳真機。
圖書清貨 六折起

許忠銘窗公司
HOY INDUSTRIES INC.
HOME IMPROVEMENT CENTRE
Visit our Showroom at
3012 NANAIMO STREET VANCOUVER, B.C.
432-7835
專製新屋雙層內層玻璃窗
更換舊屋膠質暴風窗
鋁台頂質水外牆
窗紗蓋潤牆

明贊裝修工程
Hello!
承做內外各項工程
快工 林贊
建木泥油大小工程
裝泥油大小工程
修水色小工程
電話: 255-3917

榮華
承接各項工程
快工 林贊
建木泥油大小工程
裝泥油大小工程
修水色小工程
電話: 255-3917

植楓建築裝修公司
Z-MAPLE CONSTRUCTION CO.
電話: 439-1808 438-6828
傳呼機: 686-6220
承接各項工程
快工 林贊
建木泥油大小工程
裝泥油大小工程
修水色小工程
電話: 255-3917

屋頂維修
鋪設 DOURD 瓦面
35年經驗
晚六時後電
291-1866 KARL

精工 專業屋頂工程公司
政府牌照 免費估價
657-9133
瓷舊浴土內圍水車外水屋屋
磚屋室庫外牆泥房牆洞頂頂
地翻廚間油欄露露膠安翻補
板新廁格漆杆面台板裝新漏

中華 建築裝修
公司: 250-6898
電話: 290-2346
政府牌照 免費估價
屋頂翻新 內外油漆 廁所改建 電燈安裝 新泥路面 水車房面
磁磚地安 圍欄鋁窗 更換舊屋 各類裝修 大小工程

恆利建築工程公司
政府牌照 免費估價
684-1748 872-3768
873-6518 874-4295

威文建築設計裝修
承接各項工程
快工 林贊
建木泥油大小工程
裝泥油大小工程
修水色小工程
電話: 255-3917

永新廚櫃公司
承接各項工程
快工 林贊
建木泥油大小工程
裝泥油大小工程
修水色小工程
電話: 255-3917

屋頂工程
承接各項工程
快工 林贊
建木泥油大小工程
裝泥油大小工程
修水色小工程
電話: 255-3917

思雅裝修公司
S.A. CONSTRUCTION CO.
承接各項工程
快工 林贊
建木泥油大小工程
裝泥油大小工程
修水色小工程
電話: 255-3917

成功建築裝修
承接各項工程
快工 林贊
建木泥油大小工程
裝泥油大小工程
修水色小工程
電話: 255-3917

光明裝修公司
承接各項工程
快工 林贊
建木泥油大小工程
裝泥油大小工程
修水色小工程
電話: 255-3917

大福油漆
承接各項工程
快工 林贊
建木泥油大小工程
裝泥油大小工程
修水色小工程
電話: 255-3917

達成建築裝修
承接各項工程
快工 林贊
建木泥油大小工程
裝泥油大小工程
修水色小工程
電話: 255-3917

專門廁所改廁
承接各項工程
快工 林贊
建木泥油大小工程
裝泥油大小工程
修水色小工程
電話: 255-3917

運通設計裝修
承接各項工程
快工 林贊
建木泥油大小工程
裝泥油大小工程
修水色小工程
電話: 255-3917

榮昌裝修公司
承接各項工程
快工 林贊
建木泥油大小工程
裝泥油大小工程
修水色小工程
電話: 255-3917

建成建築裝修
承接各項工程
快工 林贊
建木泥油大小工程
裝泥油大小工程
修水色小工程
電話: 255-3917

家聲建築裝修
承接各項工程
快工 林贊
建木泥油大小工程
裝泥油大小工程
修水色小工程
電話: 255-3917

鴻圖裝修
承接各項工程
快工 林贊
建木泥油大小工程
裝泥油大小工程
修水色小工程
電話: 255-3917

佳記
承接各項工程
快工 林贊
建木泥油大小工程
裝泥油大小工程
修水色小工程
電話: 255-3917

彭鴻記裝飾
承接各項工程
快工 林贊
建木泥油大小工程
裝泥油大小工程
修水色小工程
電話: 255-3917

遠東建築工程公司
承接各項工程
快工 林贊
建木泥油大小工程
裝泥油大小工程
修水色小工程
電話: 255-3917

田健漆油瓷磚公司
承接各項工程
快工 林贊
建木泥油大小工程
裝泥油大小工程
修水色小工程
電話: 255-3917

長城建築裝修
承接各項工程
快工 林贊
建木泥油大小工程
裝泥油大小工程
修水色小工程
電話: 255-3917

列名雅建築裝修有限公司
承接各項工程
快工 林贊
建木泥油大小工程
裝泥油大小工程
修水色小工程
電話: 255-3917

煒華電器
承接各項工程
快工 林贊
建木泥油大小工程
裝泥油大小工程
修水色小工程
電話: 255-3917

VINYL SIDING 外牆膠板
承接各項工程
快工 林贊
建木泥油大小工程
裝泥油大小工程
修水色小工程
電話: 255-3917

專通渠道 日夜服務
承接各項工程
快工 林贊
建木泥油大小工程
裝泥油大小工程
修水色小工程
電話: 255-3917

輝煌建築公司
承接各項工程
快工 林贊
建木泥油大小工程
裝泥油大小工程
修水色小工程
電話: 255-3917

"屋頂外牆膠板"
宏昌建築有限公司 電話: 251-3620
承接屋頂工程, 翻新, 重蓋, 修補, 多種款式, 十至廿年保養。外牆膠板, 美觀耐用, 打理容易, 款式齊備, 卅至五十年保養期。由多位豐富經驗華人主理, 保證節省金錢, 免費估價, 政府專業牌照。
※選料嚴格 ※定期保養
※可以商量 ※分期付款

永成建築裝修公司
政府註冊
承接各項工程
快工 林贊
建木泥油大小工程
裝泥油大小工程
修水色小工程
電話: 255-3917

僑心 建築工程公司
承接各項工程
快工 林贊
建木泥油大小工程
裝泥油大小工程
修水色小工程
電話: 255-3917

華昌 屋頂工程
政府認可 質量保證
公司: 290-2346
承接各項工程
快工 林贊
建木泥油大小工程
裝泥油大小工程
修水色小工程
電話: 255-3917

GOU 電器工程
Electric Ltd.
承接各項工程
快工 林贊
建木泥油大小工程
裝泥油大小工程
修水色小工程
電話: 255-3917

加華建築裝修
承接各項工程
快工 林贊
建木泥油大小工程
裝泥油大小工程
修水色小工程
電話: 255-3917

實平修理
承接各項工程
快工 林贊
建木泥油大小工程
裝泥油大小工程
修水色小工程
電話: 255-3917

榮氏凍房電器
TOM APPLIANCE SERVICE
承接各項工程
快工 林贊
建木泥油大小工程
裝泥油大小工程
修水色小工程
電話: 255-3917

宏利建築裝修
24小時服務免費估價
公司電: 250-1068
251-2895

華達 建築裝修公司
政府牌照 免費估價
657-8281
251-2638
承接各項工程
快工 林贊
建木泥油大小工程
裝泥油大小工程
修水色小工程
電話: 255-3917

標準雪櫃電器工程
承接各項工程
快工 林贊
建木泥油大小工程
裝泥油大小工程
修水色小工程
電話: 255-3917

Jim's WELDING LTD.
承接各項工程
快工 林贊
建木泥油大小工程
裝泥油大小工程
修水色小工程
電話: 255-3917

屋頂外牆膠板
承接各項工程
快工 林贊
建木泥油大小工程
裝泥油大小工程
修水色小工程
電話: 255-3917

實用鋁鐵工程公司
PRACTICAL IRONWORKS LTD.
承接各項工程
快工 林贊
建木泥油大小工程
裝泥油大小工程
修水色小工程
電話: 255-3917

鴻運 屋頂工程公司
政府牌照 免費估價
657-7099
承接各項工程
快工 林贊
建木泥油大小工程
裝泥油大小工程
修水色小工程
電話: 255-3917

洪利屋頂工程
免費估價 政府牌照
250-1068 價錢合理
251-2895 保君滿意
承接各項工程
快工 林贊
建木泥油大小工程
裝泥油大小工程
修水色小工程
電話: 255-3917

日曬雨淋饑寒交迫四天王

兩爺孫被囚叢林中

十歲童保護曾祖父

華盛頓州中央市消息：一個十歲男童，在醫院病床上度過一個漫長的夜晚，他如何努力維持生命，在醫院病床上度過一個漫長的夜晚，他如何努力維持生命，在醫院病床上度過一個漫長的夜晚，他如何努力維持生命...

有富最錄紀界世士力健

年成入進子王萊文

式儀教宗重隆行舉

文萊首都斯里巴加灣消息：文萊王萊文王子，在文萊王宮舉行隆重的宗教儀式，慶祝其成年禮。儀式由文萊王萊文親自主持，並邀請了多位宗教領袖和貴賓參加...



正在競選立法委員的台灣美術家，三十歲的許曉丹，與她的作品合照。

天南地北

這是一篇專欄文章，內容涉及世界各地的新聞和趣聞。作者以幽默的口吻，介紹了不同地區的風土人情和社會現狀...

星馬泰印尼及菲

首腦均出席觀禮

在星洲舉行的國際會議，吸引了來自馬來西亞、泰國、印度、菲律賓和印尼的首腦參加。會議旨在加強東南亞地區的經貿合作和地區穩定...

通用汽車新設備

不會散發氣味

通用汽車公司最近推出了一種全新的汽車設備，該設備具有環保特點，不會散發出任何有害氣味。這項技術的應用將有助於減少汽車對環境的污染...

津巴布韋人限期

認領預訂墳地

津巴布韋政府宣佈，所有在該國居住的人員必須在規定的時間內認領預定的墳地。這項措施旨在加強對墓地管理，並確保公共衛生安全...

蘇聯基輔郵政局

陽台突發生倒塌

十一人遭活埋喪生

基輔消息：蘇聯基輔郵政局的一個陽台，昨日突然發生倒塌事故，導致十一人當場喪生。事故原因正在調查中，初步懷疑是建築質量問題...

日本進口農產品

含有高濃度農藥

居民擔心蔬果安全

東京消息：日本最近進口的一批農產品，被發現含有高濃度的農藥殘留。當地居民對此表示擔憂，擔心食用這些農產品會對健康造成威脅...

意大利警方救出

被割出耳垂肉參

拘捕一名撒丁男子

羅馬消息：意大利警方在撒丁尼亞島救出了一名被割出耳垂肉參的男子。警方表示，該名男子涉嫌參與非法活動，目前正在接受調查...

踏單車海邊郊遊

比利時總理跌傷

布魯塞爾消息：比利時總理昨日在海邊郊遊時，因騎單車不慎摔傷。總理目前傷勢穩定，正在接受治療。此次事故引起了公眾的廣泛關注...

數百名電腦愛好者

荷蘭召開研討大會

阿姆斯特丹消息：數百名電腦愛好者昨日在荷蘭舉行了一場研討大會。會議探討了當前電腦技術的發展趨勢及其對社會的影響...

阿爾斯丹丹消息

數百名電腦愛好者

阿爾斯丹丹消息：數百名電腦愛好者昨日在阿爾斯丹丹舉行了一場研討大會。會議探討了當前電腦技術的發展趨勢及其對社會的影響...

數百名電腦愛好者

荷蘭召開研討大會

阿姆斯特丹消息：數百名電腦愛好者昨日在荷蘭舉行了一場研討大會。會議探討了當前電腦技術的發展趨勢及其對社會的影響...

阿爾斯丹丹消息

數百名電腦愛好者

阿爾斯丹丹消息：數百名電腦愛好者昨日在阿爾斯丹丹舉行了一場研討大會。會議探討了當前電腦技術的發展趨勢及其對社會的影響...

阿爾斯丹丹消息

數百名電腦愛好者

阿爾斯丹丹消息：數百名電腦愛好者昨日在阿爾斯丹丹舉行了一場研討大會。會議探討了當前電腦技術的發展趨勢及其對社會的影響...

謝大鈞
F.R.I.R.I.(B.C.)
GARY TSE
中英文直接傳呼電話：680-5275

西區2818廿三街半新33
x122呎建築師設計精美
三睡房家庭室土庫浴廁遊戲
室，售四十六萬九

45街西49號33x123上下
共六房五年新保養漂亮售
四十九萬九。

京士威旺商業舖兩間另土庫66x
142呎面對倫敦無房及大超級市場
年入六萬多售八十八萬

GARY TSE REALTY LTD.
#7-426 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C.
公司：683-4618 住宅：321-8198

甄松鈞
STEVEN YAN
421-3459
Pager# 686-8906

富貴門新區豪華新屋數間
二十九百多呎，四大睡房
設備齊全，只售卅五萬餘元

新屋：14街西近BC大學，
高尚地區50，122呎連
三十六百多呎，建築氣派
非凡，價平69萬9

商業：SURREY SCOTT RD
四幅旺地，各66x132
約三萬五千呎可建各行商
業用，急售廿九萬餘元

2022 W. 42街
49.5x118三套
半浴廁二廚，四十六
萬九以上請問謝大鈞

5852 Joyce St. 八年新上
下共五房，獨立廚房，近學
校商場，交通便巴士直達

市中心旺餐館日做五百元
器具新有批價六萬二
以上問謝大鈞

4239 SLOCAN 全新新共
五房學校交通便十七萬九

Sutton GROUP

高級住宅

3400呎，四睡房，有景觀屋，房間特多而
又寬敞，地2'x6'牆，二壁爐，SHAKE
ROOF，雙車房，座落在三角洲美景清靜街
驅車至11891 CLARK DRIVE即可，價\$299,900
RICHARD SIEBERT 591-9279
SUTTON GROUP-MEDALLION REALTY 581-1211

KEYSTONE REALTY LTD. 恒基置業有限公司 261-8118

謝日昌
Samuel Tse
pager. 686-1238
Off: 261-8118
Home: 430-8427

李志雄 Allen
公司：261-8118
住宅：263-3842
直接中文傳呼：645-3896

彭太 BECKY PANG
公司：261-8118
住宅：275-2147
傳呼機：650-8862

柯其毅 Kenneth Aw
公司：261-8118
住宅：327-1689
現購置商住物業，免費估價，請隨時聯絡

前後座仔屋，分間出售，
紅瓦頂，三房兩廳，材料
好，交通便價168,000

兩房一廳，地33x115，乃
唐街夾TURNER街，
交通方便，近學校，價十
五萬餘。

列治文城市屋，四十餘呎
地，內外整齊清潔光猛，
即可入住，價十五萬餘。

*西區藥仔舖生意，地
點好，利潤高，日做
八百餘元以上，開價
\$39,000

索里市實業連生意出售，舖位面積三千
餘呎，兩面連邊樓上住宅四房兩廳，地
點好生意旺，業主無暇兼顧，叫價五十
餘萬，歡迎還價。

*1956東50街，上二下二觀屋，30年S 199,900

*2937 E. GEORGIA，上二下二觀屋有景，十七萬餘

*商場出名禮品店，每年淨賺八萬多元，租約
長，易做，適合一人及夫婦經營。

*近唐人街貨倉，凍房，現作工場，地40x152
收租\$1750，只售三十萬

*中國連鎖快餐店，生意好時間好，易做適合夫婦
經營，只售十八萬八千，勿失良機

*西餐館連物業，100座位，地點適中開價\$730,000

*42座位西餐館，BOUNDARY夾E. HASTINGS，開價
\$45,000租平批發

*烈治文市，近千呎，一年新，市中心，
只售十三萬七千八

*乃夾E. 49，樓上兩房，三十八年觀屋地大33x
122，開價十八萬九

*6318 Elgin 十五年溫哥華特式屋，地大
33x146上三下二，業主可租回，
只售廿六萬九千

*25年新觀屋，3553 Monmouth上三下二，
保養一流，近學校交通，只售廿三萬九千

*8年新溫哥華特式屋，5228 Somer Ville上三
下二，保養一流，只售廿六萬三千八

*Fraserview 觀景，七千二呎，已有圖則可建
四房大屋，親身，只售卅一萬九千九

*BC內陸餐館，生意穩定，設備齊全，座位一百
餘，有開大停車場，樓上有4睡房住宅，生意連
實業36萬8千

*西41街，十九年屋，地大33x129三房兩廳
土庫一睡房單位，近學校及巴士站，售33萬餘

*西區30街近UBC 四年新屋33x130西
面積2568呎，三房兩廳，二套半廁所，雙車房
叫價45萬餘

Sutton GROUP

程徐慧珊
ANNA CHENG

MEDALLION REALTY
581-1211 (公司)
597-2268 (住宅)
686-0906 (傳呼)

★SECOND SKIN 絲襪批發生意出讓，經營了十一年
賣\$25,000

★素里快餐店連\$19,900 S.I. EATERY

★四十五座位西餐館，連\$38,000 RUTH'S CAFE

★FRASER GLEN 高尚地，全新屋共五房，有人工湖，
磚牆圍欄，價\$189,000

★素里區行屋，地99，120月入，十元價\$129,000

★IGA FRASER 夾廿九街，開價\$199,000

★五畝地連出租屋，152呎66街，具潛力，可分作
SUB-URBAN LOTS，叫價\$390,000

★士多生意連物業，非沙HWY，連柏文，十二年新，
價\$250,000

★店舖72呎120街50座，有酒牌，生意好，開價
9萬餘元

★176夾56 AVE 快餐店22座位，租平，價三萬八

★SCOTT RD. 夾94 CASSIO 西餐店全酒牌，有露天座位
連設備，價\$50,000

★HARRISON 溫哥華地共3 LOT，有兩座，位於湖邊，
可做商業酒店發展\$600,000

★BIG SCOP 雪糕店二座公眾市場，開價\$90,000

★素里92夾138街，五年新屋有魚池果樹地55x138
共六睡房，開價\$139,000

★素里工業地，高尚地，近快車站，開價\$39,000

★素里133A近KING GEORGE HWY，四單位屋，地大
年入28080開價\$275,000

★CRESCENT BEACH 海灘，士多餐館生意連物業，二年
新，有兩單位，日營一千，開價\$490,000

★化裝美容學校出讓，店主可傳授技術，開價三萬八
可考慮作投資移民之用

★LANGLEY 士多連物業，日營\$1400，有649機，地
100x190，獨市生意，價\$419,000

★FRASER HWY 商業地100x190，現有住屋二層，全部
租出，開價\$230,000，有價讓

★ADAM'S RIB 商場內，連露天座位共一百，全酒牌，
店主急賣，接受合理價

★PORT COQUITLAM 餅店，生意連物業價\$129,000

★素里WHALLEY 快餐店對面空舖出租或零售月租八百

6707 ST. GEORGE二福地 六十呎屋，八睡房有景 68萬	2627 CAMBRIDGE標準地 全新大屋 33萬8
文 10460 Bird Rd. X 141 地三睡房硬木地	緬街廿八街七睡房大屋 地 S368,000
E 1135 W. 50TH AVE. 四十年保養， 三下三，三浴室，大地66，120，開 000	
新 4220 LOUISBURY四睡房，樓下寬 69,000	
NDARY RD. 61 X 100 兩LOT地，衛視全 景，詳情請電查詢	
高層大廈一房柏文急售，有海景行 波坦利公園保養好八樓價 13 萬	
餘呎全新大屋九月入伙 25 萬餘 ER ST. 地 38 X 122 共六大睡房大屋，價 00	3835 NOOTKA ST. 11 新 46 X 120 上下三



幼稚園電腦教育 為提高幼兒素質，開辦電腦教育，近期舉行了電腦學習班，很受家長及幼兒的歡迎。(中新社)

男不育者有救了 二千多人做了爸爸

中醫男病醫院設「夫妻房」果使然得

【本報記者】湖南長沙市中醫男病醫院，自開辦以來，已為二千多名不育症患者，提供了「夫妻房」，使他們在治療期間，能與妻子共同生活，從而使他們早日有了孩子。

該院院長張國良表示，不育症是一種常見病，但由於社會觀念的影響，患者往往不敢公開承認。為了方便患者，該院特設了「夫妻房」，讓患者在治療期間，能與妻子共同生活，從而使他們早日有了孩子。

張國良表示，不育症是一種常見病，但由於社會觀念的影響，患者往往不敢公開承認。為了方便患者，該院特設了「夫妻房」，讓患者在治療期間，能與妻子共同生活，從而使他們早日有了孩子。

張國良表示，不育症是一種常見病，但由於社會觀念的影響，患者往往不敢公開承認。為了方便患者，該院特設了「夫妻房」，讓患者在治療期間，能與妻子共同生活，從而使他們早日有了孩子。

張國良表示，不育症是一種常見病，但由於社會觀念的影響，患者往往不敢公開承認。為了方便患者，該院特設了「夫妻房」，讓患者在治療期間，能與妻子共同生活，從而使他們早日有了孩子。

張國良表示，不育症是一種常見病，但由於社會觀念的影響，患者往往不敢公開承認。為了方便患者，該院特設了「夫妻房」，讓患者在治療期間，能與妻子共同生活，從而使他們早日有了孩子。

張國良表示，不育症是一種常見病，但由於社會觀念的影響，患者往往不敢公開承認。為了方便患者，該院特設了「夫妻房」，讓患者在治療期間，能與妻子共同生活，從而使他們早日有了孩子。

張國良表示，不育症是一種常見病，但由於社會觀念的影響，患者往往不敢公開承認。為了方便患者，該院特設了「夫妻房」，讓患者在治療期間，能與妻子共同生活，從而使他們早日有了孩子。

張國良表示，不育症是一種常見病，但由於社會觀念的影響，患者往往不敢公開承認。為了方便患者，該院特設了「夫妻房」，讓患者在治療期間，能與妻子共同生活，從而使他們早日有了孩子。

張國良表示，不育症是一種常見病，但由於社會觀念的影響，患者往往不敢公開承認。為了方便患者，該院特設了「夫妻房」，讓患者在治療期間，能與妻子共同生活，從而使他們早日有了孩子。

張國良表示，不育症是一種常見病，但由於社會觀念的影響，患者往往不敢公開承認。為了方便患者，該院特設了「夫妻房」，讓患者在治療期間，能與妻子共同生活，從而使他們早日有了孩子。

張國良表示，不育症是一種常見病，但由於社會觀念的影響，患者往往不敢公開承認。為了方便患者，該院特設了「夫妻房」，讓患者在治療期間，能與妻子共同生活，從而使他們早日有了孩子。

張國良表示，不育症是一種常見病，但由於社會觀念的影響，患者往往不敢公開承認。為了方便患者，該院特設了「夫妻房」，讓患者在治療期間，能與妻子共同生活，從而使他們早日有了孩子。

張國良表示，不育症是一種常見病，但由於社會觀念的影響，患者往往不敢公開承認。為了方便患者，該院特設了「夫妻房」，讓患者在治療期間，能與妻子共同生活，從而使他們早日有了孩子。

張國良表示，不育症是一種常見病，但由於社會觀念的影響，患者往往不敢公開承認。為了方便患者，該院特設了「夫妻房」，讓患者在治療期間，能與妻子共同生活，從而使他們早日有了孩子。

張國良表示，不育症是一種常見病，但由於社會觀念的影響，患者往往不敢公開承認。為了方便患者，該院特設了「夫妻房」，讓患者在治療期間，能與妻子共同生活，從而使他們早日有了孩子。

張國良表示，不育症是一種常見病，但由於社會觀念的影響，患者往往不敢公開承認。為了方便患者，該院特設了「夫妻房」，讓患者在治療期間，能與妻子共同生活，從而使他們早日有了孩子。

張國良表示，不育症是一種常見病，但由於社會觀念的影響，患者往往不敢公開承認。為了方便患者，該院特設了「夫妻房」，讓患者在治療期間，能與妻子共同生活，從而使他們早日有了孩子。

觀海錄

【本報記者】湖南長沙市中醫男病醫院，自開辦以來，已為二千多名不育症患者，提供了「夫妻房」，使他們在治療期間，能與妻子共同生活，從而使他們早日有了孩子。

張國良表示，不育症是一種常見病，但由於社會觀念的影響，患者往往不敢公開承認。為了方便患者，該院特設了「夫妻房」，讓患者在治療期間，能與妻子共同生活，從而使他們早日有了孩子。

張國良表示，不育症是一種常見病，但由於社會觀念的影響，患者往往不敢公開承認。為了方便患者，該院特設了「夫妻房」，讓患者在治療期間，能與妻子共同生活，從而使他們早日有了孩子。

張國良表示，不育症是一種常見病，但由於社會觀念的影響，患者往往不敢公開承認。為了方便患者，該院特設了「夫妻房」，讓患者在治療期間，能與妻子共同生活，從而使他們早日有了孩子。

張國良表示，不育症是一種常見病，但由於社會觀念的影響，患者往往不敢公開承認。為了方便患者，該院特設了「夫妻房」，讓患者在治療期間，能與妻子共同生活，從而使他們早日有了孩子。

張國良表示，不育症是一種常見病，但由於社會觀念的影響，患者往往不敢公開承認。為了方便患者，該院特設了「夫妻房」，讓患者在治療期間，能與妻子共同生活，從而使他們早日有了孩子。

張國良表示，不育症是一種常見病，但由於社會觀念的影響，患者往往不敢公開承認。為了方便患者，該院特設了「夫妻房」，讓患者在治療期間，能與妻子共同生活，從而使他們早日有了孩子。

張國良表示，不育症是一種常見病，但由於社會觀念的影響，患者往往不敢公開承認。為了方便患者，該院特設了「夫妻房」，讓患者在治療期間，能與妻子共同生活，從而使他們早日有了孩子。

張國良表示，不育症是一種常見病，但由於社會觀念的影響，患者往往不敢公開承認。為了方便患者，該院特設了「夫妻房」，讓患者在治療期間，能與妻子共同生活，從而使他們早日有了孩子。

張國良表示，不育症是一種常見病，但由於社會觀念的影響，患者往往不敢公開承認。為了方便患者，該院特設了「夫妻房」，讓患者在治療期間，能與妻子共同生活，從而使他們早日有了孩子。

張國良表示，不育症是一種常見病，但由於社會觀念的影響，患者往往不敢公開承認。為了方便患者，該院特設了「夫妻房」，讓患者在治療期間，能與妻子共同生活，從而使他們早日有了孩子。

張國良表示，不育症是一種常見病，但由於社會觀念的影響，患者往往不敢公開承認。為了方便患者，該院特設了「夫妻房」，讓患者在治療期間，能與妻子共同生活，從而使他們早日有了孩子。

張國良表示，不育症是一種常見病，但由於社會觀念的影響，患者往往不敢公開承認。為了方便患者，該院特設了「夫妻房」，讓患者在治療期間，能與妻子共同生活，從而使他們早日有了孩子。

張國良表示，不育症是一種常見病，但由於社會觀念的影響，患者往往不敢公開承認。為了方便患者，該院特設了「夫妻房」，讓患者在治療期間，能與妻子共同生活，從而使他們早日有了孩子。

張國良表示，不育症是一種常見病，但由於社會觀念的影響，患者往往不敢公開承認。為了方便患者，該院特設了「夫妻房」，讓患者在治療期間，能與妻子共同生活，從而使他們早日有了孩子。

張國良表示，不育症是一種常見病，但由於社會觀念的影響，患者往往不敢公開承認。為了方便患者，該院特設了「夫妻房」，讓患者在治療期間，能與妻子共同生活，從而使他們早日有了孩子。

張國良表示，不育症是一種常見病，但由於社會觀念的影響，患者往往不敢公開承認。為了方便患者，該院特設了「夫妻房」，讓患者在治療期間，能與妻子共同生活，從而使他們早日有了孩子。

閩北武夷山風景區 宮觀寺廟一批修復

【本報記者】近幾年來，隨著武夷山旅遊業的發展，武夷山風景區內的一批宮觀寺廟，已開始進行修復工程。

武夷山風景區管理處表示，武夷山風景區內的一批宮觀寺廟，已開始進行修復工程。這些宮觀寺廟的修復，將有助於武夷山風景區的文化遺產保護和旅遊業的發展。

武夷山風景區管理處表示，武夷山風景區內的一批宮觀寺廟，已開始進行修復工程。這些宮觀寺廟的修復，將有助於武夷山風景區的文化遺產保護和旅遊業的發展。

武夷山風景區管理處表示，武夷山風景區內的一批宮觀寺廟，已開始進行修復工程。這些宮觀寺廟的修復，將有助於武夷山風景區的文化遺產保護和旅遊業的發展。

武夷山風景區管理處表示，武夷山風景區內的一批宮觀寺廟，已開始進行修復工程。這些宮觀寺廟的修復，將有助於武夷山風景區的文化遺產保護和旅遊業的發展。

武夷山風景區管理處表示，武夷山風景區內的一批宮觀寺廟，已開始進行修復工程。這些宮觀寺廟的修復，將有助於武夷山風景區的文化遺產保護和旅遊業的發展。

武夷山風景區管理處表示，武夷山風景區內的一批宮觀寺廟，已開始進行修復工程。這些宮觀寺廟的修復，將有助於武夷山風景區的文化遺產保護和旅遊業的發展。

武夷山風景區管理處表示，武夷山風景區內的一批宮觀寺廟，已開始進行修復工程。這些宮觀寺廟的修復，將有助於武夷山風景區的文化遺產保護和旅遊業的發展。

武夷山風景區管理處表示，武夷山風景區內的一批宮觀寺廟，已開始進行修復工程。這些宮觀寺廟的修復，將有助於武夷山風景區的文化遺產保護和旅遊業的發展。

武夷山風景區管理處表示，武夷山風景區內的一批宮觀寺廟，已開始進行修復工程。這些宮觀寺廟的修復，將有助於武夷山風景區的文化遺產保護和旅遊業的發展。

武夷山風景區管理處表示，武夷山風景區內的一批宮觀寺廟，已開始進行修復工程。這些宮觀寺廟的修復，將有助於武夷山風景區的文化遺產保護和旅遊業的發展。

武夷山風景區管理處表示，武夷山風景區內的一批宮觀寺廟，已開始進行修復工程。這些宮觀寺廟的修復，將有助於武夷山風景區的文化遺產保護和旅遊業的發展。

武夷山風景區管理處表示，武夷山風景區內的一批宮觀寺廟，已開始進行修復工程。這些宮觀寺廟的修復，將有助於武夷山風景區的文化遺產保護和旅遊業的發展。

武夷山風景區管理處表示，武夷山風景區內的一批宮觀寺廟，已開始進行修復工程。這些宮觀寺廟的修復，將有助於武夷山風景區的文化遺產保護和旅遊業的發展。

武夷山風景區管理處表示，武夷山風景區內的一批宮觀寺廟，已開始進行修復工程。這些宮觀寺廟的修復，將有助於武夷山風景區的文化遺產保護和旅遊業的發展。

武夷山風景區管理處表示，武夷山風景區內的一批宮觀寺廟，已開始進行修復工程。這些宮觀寺廟的修復，將有助於武夷山風景區的文化遺產保護和旅遊業的發展。

武夷山風景區管理處表示，武夷山風景區內的一批宮觀寺廟，已開始進行修復工程。這些宮觀寺廟的修復，將有助於武夷山風景區的文化遺產保護和旅遊業的發展。

蔡倫造紙之說被推翻

【本報記者】甘肅天水放馬灘漢墓發現的紙張，證實了蔡倫造紙之說被推翻。這些紙張的發現，將有助於我們更好地了解中國紙張的歷史。

甘肅天水放馬灘漢墓發現的紙張，證實了蔡倫造紙之說被推翻。這些紙張的發現，將有助於我們更好地了解中國紙張的歷史。

甘肅天水放馬灘漢墓發現的紙張，證實了蔡倫造紙之說被推翻。這些紙張的發現，將有助於我們更好地了解中國紙張的歷史。

甘肅天水放馬灘漢墓發現的紙張，證實了蔡倫造紙之說被推翻。這些紙張的發現，將有助於我們更好地了解中國紙張的歷史。

甘肅天水放馬灘漢墓發現的紙張，證實了蔡倫造紙之說被推翻。這些紙張的發現，將有助於我們更好地了解中國紙張的歷史。

甘肅天水放馬灘漢墓發現的紙張，證實了蔡倫造紙之說被推翻。這些紙張的發現，將有助於我們更好地了解中國紙張的歷史。

甘肅天水放馬灘漢墓發現的紙張，證實了蔡倫造紙之說被推翻。這些紙張的發現，將有助於我們更好地了解中國紙張的歷史。

甘肅天水放馬灘漢墓發現的紙張，證實了蔡倫造紙之說被推翻。這些紙張的發現，將有助於我們更好地了解中國紙張的歷史。

甘肅天水放馬灘漢墓發現的紙張，證實了蔡倫造紙之說被推翻。這些紙張的發現，將有助於我們更好地了解中國紙張的歷史。

甘肅天水放馬灘漢墓發現的紙張，證實了蔡倫造紙之說被推翻。這些紙張的發現，將有助於我們更好地了解中國紙張的歷史。

甘肅天水放馬灘漢墓發現的紙張，證實了蔡倫造紙之說被推翻。這些紙張的發現，將有助於我們更好地了解中國紙張的歷史。

甘肅天水放馬灘漢墓發現的紙張，證實了蔡倫造紙之說被推翻。這些紙張的發現，將有助於我們更好地了解中國紙張的歷史。

甘肅天水放馬灘漢墓發現的紙張，證實了蔡倫造紙之說被推翻。這些紙張的發現，將有助於我們更好地了解中國紙張的歷史。

甘肅天水放馬灘漢墓發現的紙張，證實了蔡倫造紙之說被推翻。這些紙張的發現，將有助於我們更好地了解中國紙張的歷史。

甘肅天水放馬灘漢墓發現的紙張，證實了蔡倫造紙之說被推翻。這些紙張的發現，將有助於我們更好地了解中國紙張的歷史。

廣州佛山 高速公路順利試車

【本報記者】廣州佛山高速公路，已於昨日順利完成試車。這條高速公路的建成，將有助於改善佛山的交通狀況，促進當地經濟的發展。

廣州佛山高速公路，已於昨日順利完成試車。這條高速公路的建成，將有助於改善佛山的交通狀況，促進當地經濟的發展。

廣州佛山高速公路，已於昨日順利完成試車。這條高速公路的建成，將有助於改善佛山的交通狀況，促進當地經濟的發展。

廣州佛山高速公路，已於昨日順利完成試車。這條高速公路的建成，將有助於改善佛山的交通狀況，促進當地經濟的發展。

廣州佛山高速公路，已於昨日順利完成試車。這條高速公路的建成，將有助於改善佛山的交通狀況，促進當地經濟的發展。

廣州佛山高速公路，已於昨日順利完成試車。這條高速公路的建成，將有助於改善佛山的交通狀況，促進當地經濟的發展。

廣州佛山高速公路，已於昨日順利完成試車。這條高速公路的建成，將有助於改善佛山的交通狀況，促進當地經濟的發展。

廣州佛山高速公路，已於昨日順利完成試車。這條高速公路的建成，將有助於改善佛山的交通狀況，促進當地經濟的發展。

廣州佛山高速公路，已於昨日順利完成試車。這條高速公路的建成，將有助於改善佛山的交通狀況，促進當地經濟的發展。

廣州佛山高速公路，已於昨日順利完成試車。這條高速公路的建成，將有助於改善佛山的交通狀況，促進當地經濟的發展。

廣州佛山高速公路，已於昨日順利完成試車。這條高速公路的建成，將有助於改善佛山的交通狀況，促進當地經濟的發展。

廣州佛山高速公路，已於昨日順利完成試車。這條高速公路的建成，將有助於改善佛山的交通狀況，促進當地經濟的發展。

廣州佛山高速公路，已於昨日順利完成試車。這條高速公路的建成，將有助於改善佛山的交通狀況，促進當地經濟的發展。

廣州佛山高速公路，已於昨日順利完成試車。這條高速公路的建成，將有助於改善佛山的交通狀況，促進當地經濟的發展。

廣州佛山高速公路，已於昨日順利完成試車。這條高速公路的建成，將有助於改善佛山的交通狀況，促進當地經濟的發展。

黃河大合唱

【本報記者】黃河大合唱，已於昨日在長沙舉行。這場演出，將有助於我們更好地了解黃河的歷史和文化。

黃河大合唱，已於昨日在長沙舉行。這場演出，將有助於我們更好地了解黃河の歷史和文化。

黃河大合唱，已於昨日在長沙舉行。這場演出，將有助於我們更好地了解黃河の歷史和文化。

黃河大合唱，已於昨日在長沙舉行。這場演出，將有助於我們更好地了解黃河の歷史和文化。

黃河大合唱，已於昨日在長沙舉行。這場演出，將有助於我們更好地了解黃河の歷史和文化。

黃河大合唱，已於昨日在長沙舉行。這場演出，將有助於我們更好地了解黃河の歷史和文化。

黃河大合唱，已於昨日在長沙舉行。這場演出，將有助於我們更好地了解黃河の歷史和文化。

黃河大合唱，已於昨日在長沙舉行。這場演出，將有助於我們更好地了解黃河の歷史和文化。

黃河大合唱，已於昨日在長沙舉行。這場演出，將有助於我們更好地了解黃河の歷史和文化。

黃河大合唱，已於昨日在長沙舉行。這場演出，將有助於我們更好地了解黃河の歷史和文化。

黃河大合唱，已於昨日在長沙舉行。這場演出，將有助於我們更好地了解黃河の歷史和文化。

黃河大合唱，已於昨日在長沙舉行。這場演出，將有助於我們更好地了解黃河の歷史和文化。

黃河大合唱，已於昨日在長沙舉行。這場演出，將有助於我們更好地了解黃河の歷史和文化。

黃河大合唱，已於昨日在長沙舉行。這場演出，將有助於我們更好地了解黃河の歷史和文化。

黃河大合唱，已於昨日在長沙舉行。這場演出，將有助於我們更好地了解黃河の歷史和文化。



何仲生
JOHNSON HO
住宅電話：278-7870
直線傳呼：657-7393

滿堂紅實業發展有限公司
ARGOSY GROUP REAL ESTATE
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268
信用卓著·經驗豐富

平通全市
座落京士威大街，六十餘座唐餐生意，生意興隆，租平批好，東主擬東遷，已經營六年，平價急讓，捷足先得。

房屋柏文 東西各區 投資買賣
* 座落雲東區喜士定大街，近P.N.E. 百餘座唐餐生意，生意興隆，租平批好，東主擬東遷，已經營六年，平價急讓，捷足先得。
* 座落雲東區喜士定大街，近P.N.E. 百餘座唐餐生意，生意興隆，租平批好，東主擬東遷，已經營六年，平價急讓，捷足先得。
* 座落雲東區喜士定大街，近P.N.E. 百餘座唐餐生意，生意興隆，租平批好，東主擬東遷，已經營六年，平價急讓，捷足先得。



HEATHER COOKE
公司：736-3831
住宅：645-6813

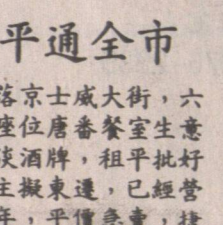
2417 入息 \$21,480
6個合分，地30x92

828 E. 3rd, Van.
地33x110，業主必須出

2845-2849 QUEBEC ST., VAN
地66x87，Rm3至Rm4全年純入息6萬，價\$550,000

4480 KNIGHT
地48x113，兩個雙睡房套房，內外全屋翻新，最佳投資，好\$208,000

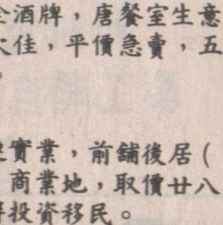
2667 KINGWAY AVE, PORT COQUITLAM
三睡房，三睡房，一睡房，一睡房，一睡房，5000平方呎舖位，全年純入息5萬，地147x EFFECTIVE 40年新，價\$439,000



李兆梅
STELLA LEE
住宅電話：525-6983

滿堂紅實業發展有限公司
ARGOSY GROUP REAL ESTATE
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268
信用卓著·經驗豐富

西區小型工業區餐館，日做三百，開價四萬餘，有價讓。
* 座落雲東區喜士定大街，近P.N.E. 百餘座唐餐生意，生意興隆，租平批好，東主擬東遷，已經營六年，平價急讓，捷足先得。
* 座落雲東區喜士定大街，近P.N.E. 百餘座唐餐生意，生意興隆，租平批好，東主擬東遷，已經營六年，平價急讓，捷足先得。
* 座落雲東區喜士定大街，近P.N.E. 百餘座唐餐生意，生意興隆，租平批好，東主擬東遷，已經營六年，平價急讓，捷足先得。



DAVID CHEUNG
BUS: (604) 435-8893
RES: (604) 522-1890

張華安
* 十五單位柏文北溫，近海上巴士，六個二房七個單房，一個無房，另一個四房，開價\$110,000
* 5762 DUMFRIES 街，一年新靚屋，樓上三房，樓下二房，四套浴室，小橋流水式花園，開價\$339,000
* 4844 打東街，地大33x122，樓上二房，樓下一房，開價\$162,000
* 好屋地，33x100，前舖後屋，菜仔舖連兩房，近沙維亞街，開價十六萬餘。
* 位於利華1-5英畝地在工業區，連有兩睡房的屋出租，開價\$125,000



BERNIE LEONG

Oceanridge Realty Ltd.
611 MAIN STREET, SUITE 228, VANCOUVER
688-1337
433-3756 (晚) 梁嶽雄

唐人街
三層高，全翻新，共廿五間房，業主自居套間有三睡房，地25x122，叫價\$550,000



Seasons Realty Limited
DAVID CHEUNG
BUS: (604) 435-8893
RES: (604) 522-1890

高貴林生意良機
~ 高貴林商場零售店，屬於著名連鎖店。去年生意額增長了百分之四十，連現貨開價\$65,000
~ 服務行業生意，有十五年經營歷史，利潤豐厚，仍具發展潛力。擁有一系列企業性大顧客。開價\$395,000
《註》上述兩間公司均可由業主自己或者一名經理人經營。預約請電942-0606 (BILL JENKINS)



HEATHER COOKE
公司：736-3831
住宅：645-6813

1843 E. 12th, Van.
★價\$197,000每月入息\$1180
全年入息\$14,160
土庫未建，可改三套間，地33x127
Zoning PM4N

2734 2730 ST.
CATHERINES 2670 sq. ft.
保養好，有兩睡房，2睡房套房，另一組3睡房套房，年入\$16,900具潛力，入息可達二萬一4040.67x54 RT5區，價\$179,800

464 484 E. 12th, Van.
地66x122 RT5 Zone可住兩伙人，共七套房，年入\$40,000價460,000最佳長線投資

1185 E. 63 Ave. 十六年屋
49x126地，上下層各三睡房，2廚房，住宅區，乃央街沙街，價\$290,000

2417 入息 \$21,480
6個合分，地30x92

828 E. 3rd, Van.
地33x110，業主必須出

2845-2849 QUEBEC ST., VAN
地66x87，Rm3至Rm4全年純入息6萬，價\$550,000

4480 KNIGHT
地48x113，兩個雙睡房套房，內外全屋翻新，最佳投資，好\$208,000

2667 KINGWAY AVE, PORT COQUITLAM
三睡房，三睡房，一睡房，一睡房，一睡房，5000平方呎舖位，全年純入息5萬，地147x EFFECTIVE 40年新，價\$439,000

6922 ELWELL Bby. B.C.
4睡房，地33x162
鄰近購物中心，價\$169,000

5880 SAANICH RD. 域多利 B.C.
一英畝地，山景4822方呎，居屋750呎管家小屋，4睡房，3浴室，雙爐，還有3716暖水池十五分鐘可至域多利碼頭，價\$450,000

95-93 W. 12th
全新屋，3067呎，地49x125，街角位，開價\$428,000

2409 Clark, Van.
★價\$175,000每月入息\$1500
全年入息\$18,000
四睡房，地30x125，ZONING RM4N有景，ZONING RT5

470 E. 10th, Van.
★價\$216,000，每月入息\$2,185，全年入息\$26,220.6套房，地33x124.5

2541 東4街地33x121.81住宅區，3睡房，別具一格，保養良好，RENFREW 1街，開價\$238,000

507 MALDEN CHINATOWN
50FT. PRIOR x 125MALDEN 37.18 BACK 2,307 SQ. FT. 減價\$252,000

611-613 26th Ave
Van. 2 RSI 四睡房，地33x125，價\$238,000

Apt. 1157, 405 Nelson, Van., B.C.
1睡房，640平方呎，雙爐，15年新，向東北套間，露台，價\$122,000

策政別甄施實區地近鄰 本日往灣民船南越

里麻山口(日)



號近本日

隨著亞洲到處對越南難民問題引起關注之際，一些船民便乘船往日本，因為那裏仍表歡迎。據統計，今年五月，越南難民乘船往日本者，已達一千五百六十二名。據統計，今年五月，越南難民乘船往日本者，已達一千五百六十二名。據統計，今年五月，越南難民乘船往日本者，已達一千五百六十二名。



不願接受甄別的越南船民湧向日本，上半年超過八百五十人。圖為其中一批百多人在南端一小島上岸，等待轉往日本。

移植肝細胞新法

美國每年大約有三萬人死於肝癌，這個數字本是可以大為降低的，因為人體肝臟具有再生能力，在切除一部分後，仍能恢復原狀。在對動物進行的實驗中，研究人員大約可以切掉百分之三至四分之三的肝臟，而剩餘的肝臟將在短期內再生，恢復原來的體積。然後，已經恢復的肝臟又會神奇地停止生長。人肝也有很高的再生能力，可以在一個月內重建自己的一部分。

新聞內外

冰島純女性政黨冒起

世界上第一間純女性政黨，冰島的「婦女黨」，在最近的選舉中，以百分之十三的得票率，成為國會中的第三大黨。該黨黨魁表示，該黨的成立，是為了代表婦女在政治上的利益，並推動社會的進步。



冰島的婦女黨——主政黨，反對派只把她們視為花瓶。圖為該黨黨魁在國會中發言。

美崛起錄影生意

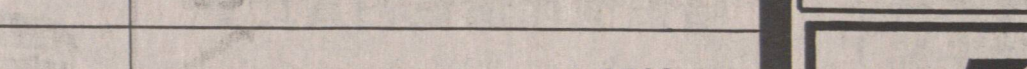
美崛起錄影生意，是美國人最近興起的另一項新生意。這種錄影生意，主要是為客戶提供錄影帶的租借和銷售服務。由於錄影帶的普及，這種生意在近年來發展迅速。



美崛起錄影生意，是美國人最近興起的另一項新生意。

鯊口餘生

二名兒童在一個被鯊魚咬傷後，獲得了奇蹟般的生還。據悉，這兩名兒童是在海邊玩耍時，被一條巨大的鯊魚咬傷。經過緊急搶救，他們最終脫離了危險。



二名兒童在一個被鯊魚咬傷後，獲得了奇蹟般的生還。

NORTHBRIDGE GROUP INTERNATIONAL

恆生實業有限公司 東區: 6417 Fraser Street, Vancouver, B.C. 公司: 327-1111

Jenny Soo
Bus: 261-1881
Res: 263-8838
Pager: 645-6918

- * 6565 WILTS 地 49.5x120 南園蘭湖，叫價54萬。
- * 3037 東28街，上兩房下一房一廳，15萬8。
- * 6167 BEATRICE ST. (域多利近45街) 地 33x122，上兩房下一房一廳廚廁齊備，月租850元。
- * 十組柏文四舖位，約66x122地，好收入，叫價86萬。
- * 唐人旺街茶樓吉舖。

Ben Lee 李建興
公司: 327-1111
住家: 876-3175
直接傳呼機: 667-3202

- * 入口批發商，生意蒸蒸日上，全年年額約三百五十萬，主理痛劇。
- * 某舖日營約五百元，業主因退休急賣。
- * 出售麵包舖或工具，好地點，業主急賣，二萬五。

馬國輝 公司: 327-1111
FRANCIS MA 住家: 439-0359
傳呼機: 667-0961

免費估價

- ▲ SURREY 埠，工業地連屋 120x330 位於 120 街，價 45 萬。
- ▲ SURREY 埠，農場 40 畝地，業主退休急賣，價 49 萬。
- ▲ 西區全新屋數間由 40 餘萬起。
- ▲ 東區全新屋數間由 31 萬起。
- ▲ 城市屋 CHAMPLAIN HEIGHT TOWNHOUSE 3 睡房，近兩小學巴士站，新地毯，價 14 萬 9 千。
- ▲ 樓上三房樓下三房廚廁齊，32 街近域多利街，價 18 萬 9 千。
- ▲ 列治文三畝多農地，BLUNDELL 近 McLENNAN，開價 \$630,000。
- ▲ 西區四房屋近 LANGARA 學校，標準地，開價 \$349,000。
- ▲ 東區兩房柏文 9 萬 4 千元。

另有全座柏文，商業舖位，餐館生意歡迎查詢。

劉澤義 住家: 879-3708
Fred Lau 傳呼機: 667-3898
公司: 327-1111

79 組柏文

投資良機，地大 419x236
16 年新，保養佳，有電梯，常滿，少空出，租客品流好，好過買東區，離市中心只三十分鐘車，租平，可加租，叫價三百六十萬。

NORTHBRIDGE GROUP - RICHFIELD REALTY

王震漢 住家: 298-2961
THOMAS C. WONG 公司: 327-1111
傳呼機: 251-2328
PAGER 2569

工業咖啡餐館

落座高貴林柯士甸大街四十座位，有停車場，冷氣設備生意日營約伍佰元，舖主已經營六年餘，平讓四萬三千元。

公司 327-1111
住家 461-3183

VENUS 馮冰

四間新屋 建築師急賣

- 三層豪華新屋水晶燈飾 50x122 地 \$549,000
- 本拿比早邊新屋七房五廁 53x127 地 \$349,000
- 頂級新屋紅瓦頂熱水暖氣防盜系統上下完成 \$328,000
- 新屋平賣六房四廁紅瓦頂熱水暖氣電單車房 \$319,000

李標 **MULTIPLE REALTY**
公司: 434-1431
住宅: 433-7888
傳呼機: 680-7305

BILL LEE

☆代理買賣房產，物業，生意，免費估價☆

- * 合法上下兩層，每層兩房三廁七年新近京士威及菲沙街，適合出租或自住，開價二十一萬九千。
- * 索里埠新屋，樓上樓下全部完成，三大睡房，學校，巴士，購物市場樣樣方便，開價二十五萬五千。
- * 兩年新，三層六房大屋，四廁，近兩小學，開價三十四萬九千。
- * 近兩年新豪華特屋，近 PNE 近公園學校巴士，二四萬五千。
- * 東區新屋數間，熱水暖氣紅瓦頂，地段 33 呎至 50 呎，開價由廿四萬五起，歡迎參觀。
- * 新屋一間，廿三呎地段，紅瓦頂，熱水暖氣，五大睡房，上等材料，手工一流，開價廿七萬八千，請快。
- * 近兩年新，雲奇華特屋，認真好風景，樓上樓下全部完成，標準地，二十六萬九千。
- * 東區新屋，樓上兩房，樓下全部完成，樓上樓下全部出租，投資良機，開價十五萬九千，請快。
- * 生意及實業出售
- * 唐人街商業樓，五十呎地段，旺地，樓下兩舖位，樓上寫字樓，全部出租，開價二十萬六千，投資良機。
- * 專士定東街商業樓，九十九呎一二三街角地段，旺地，一年新，有停車場，開價二十二萬。
- * 三層旺商業樓，近活活百貨公司，一萬三千呎地段，可改建十層高樓大廈，有發展，開價三十萬。
- * 十二英畝農場，近卑詩，三睡房住宅，冰庫，三大玻璃，開價廿六萬。

有屋出售請注意
現有數間來自香港及台灣顧客，誠意在雲奇華投資買房，不論新舊屋，一律歡迎，閣下如有意出售您的房屋，請來電通知，本人會為您免費估價及解答任何疑問，本人服務週到，電話: 四三三-七八八八。

Success
REALTY & INSURANCE LTD.

CHINATOWN Autoplan CENTRE

伍黃秀英

西雅圖中心高尚住宅區，磚牆建築物，九組柏文及醫療所，淨入息四萬九千。價 US\$ 600,000

本公司服務時間: 星期一至星期五，九時至五時半，星期六、九時至四時
職員懂台山、國語、中山、廣州、潮州、英文、越南等方言。

本公司自一九五九年忠誠為僑胞服務
電話: 687-8899 145 KEEFER ST.

實事實業燕梳有限公司

- 代理 ICBC 汽車燕梳及牌照各種手續。
- 代理房屋，傢俬，醫藥，旅遊。
- 代理商業樓宇，柏文及生意保險。
- 代業主管理商業樓宇柏文，房屋各種物業，代收租金，經驗豐富，專業水準，手續費廉。

俗風和說傳的夕七



七夕俗風源於牛郎織女的傳說。牛郎織女原是天上的一對青年男女，因愛而結為連理。天帝見其相愛，遂命織女下凡，與牛郎結為夫婦。天帝大怒，命織女返回天庭，牛郎追至，被王母娘娘用金簪劃出一道天河，兩人遂被分隔兩岸。每年七月七日，牛郎織女便在天河相會。此為七夕節的由來。

七夕節在民間有許多習俗。例如，婦女們會在七夕節當天，用紅線穿針，祈求婚姻幸福。此外，還有乞巧、拜織女等習俗。在有些地方，人們還會在七夕節當天，吃巧果、穿針乞巧等。

七夕節不僅是一個浪漫的節日，也是一個祈求幸福、祈求長壽的節日。在民間，人們相信，只要在七夕節當天，誠心祈求，就能得到神明的庇佑。

文同與蘇軾



文同與蘇軾，是北宋時期著名的文壇巨匠。文同字與可，號笑笑先生，是蘇軾的表兄。兩人交往甚密，文同對蘇軾的藝術創作產生了深遠的影響。

文同擅長畫竹，他的竹子畫得生動活潑，深受人們的喜愛。蘇軾也擅長畫竹，他的竹子畫得蒼勁有力，與文同的竹子畫法迥異。兩人對竹子的描繪，代表了北宋時期文人畫的兩種風格。

除了畫竹，文同還擅長詩詞創作。他的詩詞清新自然，富有生活情趣。蘇軾也擅長詩詞創作，他的詩詞豪放激昂，充滿了藝術感染力。

林黛玉的原型

文藝

《紅樓夢》中的林黛玉，是中國文學史上最著名的女性形象之一。她的原型是誰？這是一個值得探討的問題。

根據一些學者的研究，林黛玉的原型可能是曹雪芹的姨妹。曹雪芹的姨妹，原名曹雪芹，字芹圃，是曹雪芹的姨妹。她的生平與林黛玉的生平有許多相似之處。

林黛玉的形象，是曹雪芹對姨妹的描繪。她的才情、她的性格、她的命運，都與姨妹的生平相吻合。因此，林黛玉的原型就是曹雪芹的姨妹。

實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.

電話：254-9111 254-3718

有經驗專人代辦
ICBC手續及
有免費車借用。

保證：
車身修理
工作妥當
材料最好
手工最巧
價錢實惠
絕不取巧
歡迎比較

實力車身修理公司
自新張以來因嚴格
採用歐美最佳材料
及漆油全部工作均
由一流專科技師於
焗油房內處理，故
能保證質量及工作
妥當。

李華電器修理

收費低廉 政府牌照

876-0278

傳呼：686-8677

中央冷暖電器公司

24小時服務

電話：251-1505

2145 KASLO STREET VANCOUVER, B. C.

修理裝置 政府牌照

·大小凍房 ·制雪機
·冰櫃凍櫃 ·冷氣機
·雪櫃爐頭 ·暖氣機
·乾洗衣機 ·熱水箱
·洗碗碟機 ·各種電器

長程搬運公司

大型貨車 ·有升降機

具有經驗 ·兼有燕梳

小型貨車 ·機場接運

天天營業 ·多謝惠顧

電話253-2841

中西招牌

專營中西招牌

木架 ·膠板 ·廚窗

貨車 ·廣告等

255-7264

電話：875-8839

美華旅店

MAY WAH HOTEL

258 E. PENDER (片打東街)

電話：688-6431

全部新裝修

無僑特者任日

任胞別英從租

歡惠優或尊月

迎顧待補便租

助

成功汽車玻璃

UNION AUTO GLASS CO. LTD.

(代辦 ICBC 手續)



★專科安裝汽車玻璃！
★一切汽車玻璃補漏！
★安裝單層雙層玻璃！
★承接燕梳玻璃安裝！
★歡迎訂做時款相架！
★厚薄玻璃中西油畫！

精工車身修理廠

PERFECTION AUTO BODY SHOP

1010 CLARK DRIVE, VANCOUVER B.C.

電話：253-7814

[精工修理車身 令閣下開心又放心]

手藝精工作靚

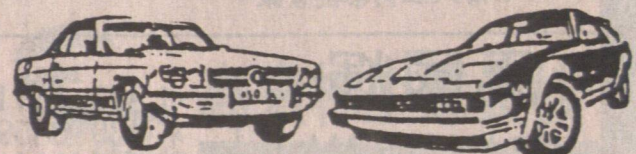
加拿大執照十八年經驗
溫哥華唯一華人精修
歐美日本名廠靚車
唔怕價比價最怕貨比貨

代辦 I.C.B.C. 手續免費車借用

※請車身修理師傅及補師各一名，需十年以上經驗。

精工担保 担保精工

DAISUN W mazda TOYOTA



六天營業，星期日休息 9am-6pm

* WE SPECIALIZE IN
* EUROPEAN AND IMPORT CARS
* ALSO DO OTHER MAKES
* I.C.B.C. CLAIMS
* TOP QUALITY BODY WORK
* FIRST CLASS CUSTOM PAINT JOB
* B.C. CERTIFIED WORKS GUARANTEED

快捷



FAST 'A' AUTO BODY

精通英、國、粵、台、滬語言

代辦一切 I.C.B.C. 手續 免費汽車借用

最新貢獻，大減價

細車噴油 \$299.00

車身修理

688-8788 688-3212

地址：唐人街喜士定東街356號

356 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER

李鵬謂西方反華浪潮
祇有局部及暫時影響

臨的依然是和平與發展兩大主題。他說，國際形勢從對抗轉向對話，從緊張轉向緩和的基本勢態沒有變，為我國四化建設爭取一個較長時期的和平國際環境仍然是可能的。

李鵬指出，當然也應該清醒的看到，可能導致形勢緊張甚至發生戰爭的因素並未消除，緩和的進程將是長期的和曲折的，反對霸權主義維護世界和平將是長期的鬥爭。

他說，我們既要對反華浪潮有充分的估計，堅持原則、頂住壓力，又要看到這種局面是暫時的。只要我國一如既往地堅持獨立自主的和乎外交政策，堅持改革開放，政局是穩定的、經濟是發展的、我們就一定能够克服強加給我國的暫時的困難，在國際事務中發揮應有的作用。

一切以人民利益作為每一個黨員的最高准繩。其目的是實現社會主義、共產主義。

關於誰來決定國際古典的共產主義的原則中哪些適用于中國，鄧小平說，中國共產黨確定了這樣的原則，即馬克思列寧主義的普遍真理與中國的具體實踐相結合，以此來求中國的革命、中國的建設。

他強調，國共產黨看來的普遍真理有這條，就是消滅

（中新社佳木斯電）東北三江平原稱「北大荒」，其實是中國的「北大倉」。一座引進國際先進設備的中國規模最大的大豆加工廠日前在此「北大荒」是中國重要商品糧基地，年產糧食五十萬大豆資源，改善人們的膳食結構，國家決定在三江豆加工廠，並列入國家大中型建設項目。

這項工程引進了西德、美國八十年代先進技術設備，自動生產，總投資約一億元人民幣。這套系統

在
中國東北
最巨型大豆

在中國東北建成

原稱「北大荒」，其實就是中國的「北大倉」。一座引進國際先進設備的中國規模最大的大豆加工廠日前在此地建成投產。

「北大荒」是中國重要商品糧基地，年產糧食五十多億斤。為充分利用大豆資源，改善人們的膳食結構，國家決定在三江平原上建造座大型大豆加工廠，並列入國家大中型建設項目。

這項工程引進了西德、美國八十年代先進技術設備，全部採用微機控制，自動生產，總投資約一億元人民幣。這套系統年處理大豆可達十萬噸。

已有超過一千家

（新華社北京電）今天，北京各報均在頭版顯著位置刊載鄧小平的一篇文章，題為《馬列主義要與中國的實際情況相結合》。

這是鄧小平早在1956年十一月十七日會見國際青年代表團時的那份談話內容。

（中新社北京電）今年上半年，共有九十一家外商在北京開設了辦事處和代表處。至此，在北京工商行政管理局登記註冊的外商辦事處已達一千一百六十八家。

（中新社北京電）今年六月十一家，其中六月份註冊登記的有四十一家，這十一家外商分別來自荷蘭、巴西、美國、新加坡、香港、聯邦德國和波蘭。

截至八月上旬的統計，在北京市外國企業服務總公司註冊登記的有四十家，意大利十五家，在上述六十餘家外商辦事處中，有四十四家外商代表一直沒有離開北京。

塔克拉克馬乾沙漠
腹地發現凍沙層

（新華社烏魯木齊電）新疆維吾爾自治區氣象局高級工程師李江風在塔克拉瑪干沙漠中心驚訝地發現，盡管這裏的沙山、沙丘和沙谷外表極其干燥、疏鬆，但在隆冬時節，却會出現十厘米厚的凍沙層，腳踩上去十分堅硬，用鐵鍬使勁挖沙子也難以動動。

李江風最近對記者說：這種現象在史書上沒有記載，我們這些在新疆搞氣象工作幾十年的人過去也不知道。

李江風是去年冬天在沙漠中部偏

塔克拉克馬乾沙漠 地腹發現凍沙層

為期八天的項目檢測。

作為世界糧食計劃署援助中國貧困地區之以糧代工項目之一，這項工程於一九八八年十二月開始實施。

根據協議，五年中世界糧食計劃署將對項目援助計四萬四千一百噸小麥，五百五十八噸黃油。中國對項目提供四千餘萬美元配套資金。通過興修水利，平整土

深圳有暫定條例

深圳市國外人才引進辦公室發給「來深圳工作留學生證」。

深圳有暫定條例

被批准來深圳工作的出國留學生，憑深圳市國外人才引進辦公室的行政介紹信及本人出國護照，即可辦理戶口遷移手續，留學生家屬如願意，也可同時遷入戶口。

留學生在深圳獲得的合法外匯，按規定

對留學生到深圳辦企業的要求，深圳市將根據國家有關法規，批准留學生開辦民間科技企業或股份制企業，並優先審批。

留學生還可憑企業法人證件，向市科委申請科技基金，在同等條件下，可優先取得科技發展基金。

標限制。

稱條件的留學生，經審評合格的，不受職稱指

世界糧食檢查組 抵拉薩檢測項目

（新華社拉薩電）由世界糧食計劃署駐北京辦事處執行主任佩奇先生率領的檢查組一行四人，日前到達拉薩，對該署援助的薩河沿四縣一區的農業綜合開發一期準備工程，進行檢查。

檢查組的成員將對項目開工前的準備工作全面檢查。

司公程工氣冷捷快

專科承裝修理，大小商
業冷暖氣機凍房，急凍
房，大小牛奶肉食瓜果
櫃，電爐電火政府牌照

馬君寰

三二七·一一五一（英語）
三二五·九〇七五（華語）

東方雪櫃公司
冷氣
專門按裝修理保養商業
凍房冷氣雪機家庭電氣
雪櫃爐頭洗衣機等。
政府牌照 日夜服務
電話：251-2301 英語
255-4821 馬洽

價錢實際 歡迎惠顧
 特製燒鵝 牛子雞
 特製燒蹄 椒哩雞
 柱候牛腩 南乳豬手
 家鄉扣肉 蠔油鴨掌
 鼓椒風爪
 特製柱候鴨
 特設熟餸部門
 特製鴨肝腸
 特製白油腸
 (大只筍) 每包\$3.70
 (細包筍) 每包\$3.10
 特製臘味
 巴鴨大鴨
 批發

602 Kingsway, Vancouver, B.C. 876-5585

莊嚴新廈	空氣調節
禮堂寬大	儀式隨意
豐儉由人	石碑銅牌
鮮花服務	保君滿意

僑胞服務部吳祖君主理
服務歷史垂二十七年

多爲新婚夫婦前來渡蜜月

雲公共圖書館喜士定分館

八月廿六重新啓用
隆重舉行慶祝活動

決定由新外邊擇地點。對年青新人旅遊加拿大，將會留下最美好難忘的回憶。

日本國際旅行社

（雲訊）溫哥華公共圖書館的喜士定分館位於東喜士定街 2624 號，將於八月廿六日（星期六）重新啟用，並舉行隆重慶典。

過去十個月來，原有的一九四九年建築物已拆除，而一所新的圖

書館已在原址建成。

（溫哥華訊）
界總會，亦已派出

外，由溫哥華社區學院愛德華校園

八月二十日(星期日)下午六時，假座華埠緬街七四號南亞餐廳，舉行雙十回台祝賀團，現已開始報名，有意參加者，請即向該會登記，飛機票

成立七週年紀念慶
祝會，並有獎券及
酬慶節目。除已通
知各會員外，並已
啟程出發。

該會地址：華
九月重新啟用。
歡迎蒞臨參加
慶典。慶典活動將
於八月廿六日上午

園請本埠各社團首
長屆時蒞臨指導，
以示隆重。

同時台灣方面
人生哲學研究會世
埠片打東街五零三
號積善花園座，
電話：二五四、三
四四一。

十一日開始，尚有舞
用典禮外，尚有舞
獅、汽球、魔術表
演及茶點等助慶節
目。

加拿大
點滴

• 王曰叟 •

香港人才外流相當嚴重，正是加拿大華裔人士回流香港的最好時機。

據非正式統計，去年離開香港的各種人才，多達四萬五千人，其中約有半數來到加拿大。

電腦網絡
一個
務，就是
資料
就可以左
到徵求及

人才外流，使到香港本來吃緊的勞工市場更爲緊張。而香港一般生意都比去年大約有三成增長，情況遂更覺嚴重。

這幾年來移民加拿大的香港人，不少經已打長途電
司方面右
香港
多少金錢

入了加拿大籍。在新的形勢下，他們如果回到香港做事，職位可能比前更高。而且又可能有「海外僱員津貼」或「房屋津貼」等額外收入，加起來數目大有可觀。

不管一九九七年發生什麼事情，他們既已獲得「政治保險」，返回加拿大絕對不成問題，所以這些人回流香港，是很上算的一回事。

香港立法局議員謝志偉，最近訪問溫哥華時，就曾有此呼籲。

季就交費多達五千元，包括酒店及住宿食用、交通費等。估計食用支出每人達一千五百元，每年旅遊費用共多達二十六億元。其中一半到加拿大的航空費用，其他則為旅遊業支出。

新會僑刊
近期抵埠
歡迎索閱

敬請
完訂
本報
閱報

（溫哥華訊）雲舉捐助經費

雲埠域多利街六四七零號南溫哥華街
南坊元多辦
(溫哥華訊)
新會僑刊第四十二期已運抵埠，報導

坊會，聯絡電話三二四・六二二。
該會定期於一九八

會定週四 文化節慶

僑鄉消息，內容豐富，圖文並茂。
本期要點有新會史話，人物誌楊西岩、近代著名外交家法學家伍廷

九牛八月十七日
芳、全加洪門達機
總社本屆職員選舉

（星期四）下午四時至七時，在雲埠四十七街夾乃磨街乃磨公園，舉辦多揭曉等詳情。

元文化節慶典。
舖譚華就處即可，

歡迎各界人士
屆時依時踴躍參
加，共同在南溫哥
華街坊慶祝多元文
北雲基士公園
或聯繫捐助經費。

化節，兒童、耆英
可免費玩「BIN
GO 賓高」、草地
滾球。而其他各項
（溫哥華訊）
北溫哥華基士公
園，位於吐魯亞頓

該會於一八九
四年起，已被頒發
定期於八月廿七日
(星期日)下午二
時，由名家南左研

獲非牟利慈善號碼第卅六號。歡迎各界人士熱心捐款，可享受到扣稅入息稅優待。

前，想在香港找工作，需要翻查《南華

數十頁的「事求人」廣告，相當吃力。

科技發達，已有電腦代勞，對求職人士幫助。

由香港與加拿大財團聯合經營的饒新
路，經已展開業務。第一項「連線」服
務，是把香港大商號徵聘職員的資料列出。
而在香港放進電腦網絡後，不消幾秒鐘
在加拿大的電腦數據中心顯現出來。使
反應過程快捷得多。或許還可以節省

港商界向海外徵聘人才，一向往往需要電話，和利用圖文傳真，互相聯絡。公

前往香港走一趟。費時失事，彼此都大現在起，只要你從電腦資料中選擇，打華電話，提出你的履歷，香港那邊的

久之前，香港的人事經理學會發覺到，向全世界物色人才以真補中上層管理，自會研究，雙方都很快就可以知道結果。

不斷流失的空隙。「電子徵聘廣告」這
遂應運產生。

利僑鷄鴨公司
LE KIU POULTRY

SPECIALIZING IN SEGMENTS CUTS
& BONELESS BREASTS FOR RESTAURANTS

本號供應 · 新鮮鷄鴨 · 零沽批發 · 一律歡迎

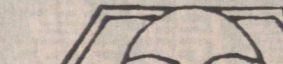
總店
256 East Pender St.
Vancouver, B.C.
☎ 681-1012

批發部
458 Prior St.
Vancouver, B.C.
☎ 681-1999

第一分店
Granville Island Poultryland
1669 Johnston
Vancouver, B.C.
☎ 689-5457

第二分店
1678 Commercial Dr.
Vancouver, B.C.
☎ 254-2511

第三分店
1610 Robson St.
Vancouver, B.C.
☎ 682-0213



家樂大酒樓

GAH LOK RESTAURANT 255-0008

各位食家有口福也，家樂大酒樓集古今中外之精華，抒合各派之特長，異軍突起，由香港名廚泡製之新菜源源推出，唔去試吓就走寶啦！

地址：Renfrew 夾 2 街 24 Hr. Video 樓上
位於一街新購物中心內有兩層巨型停車場
訂座電話 255·0008

精美酬賓席 冢家樂大拼盆 式熱葷 雪茸釀帶子 露耳炒象拔 雲腿會冬茸 奶油燜雙蟹 南乳吊燒鷄 香橙焗肉排 清蒸游水斑 咸魚雞粒炒飯 清潤甜品 四時生果	\$138.00
合家歡樂席 大四喜拼盆 式熱葷 玉蘭炒花枝 豉汁蒸生蠔 花膠鴨絲羹 上湯焗雙蟹 南乳吊燒鷄 京都牛仔骨 沙律焗黑魚 茄汁鷄絲炒飯 清潤甜品 合時生果	\$128.00
巧手六和菜 芙蓉炆柱蓴 奶油焗龍蝦 荔茸香酥鴨 雲腿扒津菜 脆皮炸子雞 清蒸游水斑 絲苗白飯 清潤甜品 合時生果	超值酬賓席 五福爭輝大拼盆 式熱葷 碧環燒帶子 露芽炒雙蚌 紅燒四寶翅 奶油龍蟹會 北京片皮鴨 韭菜炒鴨絲 清蒸游水斑 福州炒飯 清潤甜品 合時生果

海鮮魚翅席 明蝦大沙律 式熱蜆 百花蟹指 玉蘭帶子 錦綉大生翅 金絲奶油龍蝦 紅燒雙乳鴿 北菇扒海參 清蒸游水斑 海鮮炒飯		精美小菜 窩貼香蕉班 沙爹粉絲蝦九 荔茸鳳尾蝦 黑椒牛仔骨 百花釀帶子 支竹羊腩煲 紅燒乳鴿 蒜茸蒸大蝦 荔茸釀帶子 奇異焗肉排 香橙焗肉排 魚香茄子 葡汁扒四蔬 沙律烟墨枝 玉蘭炒花枝 雲腿扒生菜 蜜果蝦仁 粉絲焗肉蟹		全新裝修， 地方優美， 座位舒適， 服務殷勤， 晚飯飲茶， 無任歡迎， 訂座請早！
\$168.00		(請先預定)		
9.75 9.50 7.50 9.50 9.50 13.00 9.50 9.50 10.00 8.50 9.50 9.00 9.50 9.50 12.00 8.50		七天營業： 星期一至五上午十一時至下午三時 星期六、日上午九時至下午三時 七天晚市由下午五時至晚上十時		

加電諮詢公司簽訂

價值逾四百萬合同

助菲律賓發展電話服務

【溫哥華訊】加拿大聯邦內政印務安人事務兼北疆發展部長金寶，為溫哥華中國區國會議員代表對外關係發展部部長蒙妮妮蘭德報告，謂加拿大以溫哥華為總公司的電話諮詢有限公司已與加拿大國際發展署，簽訂一項價值四百六十六萬元的合同，以援助菲律賓。

該公司將協助菲律賓政府致力發展資訊及通訊服務，並訓練通訊人材，改善加拿大與菲律賓間的通訊。因菲律賓城市人口，仍很缺乏電話服務。

雅麗花舖空運 祖國富貴竹訊

【溫哥華訊】華雅麗花舖東主周慕斌，最近從祖國訂購富貴竹（又名觀音竹）日前空運抵埠，品種純正，粗壯碧綠。連日爭購者衆，欲購從速。查詢電話：六八五·三八三八。地址：片打東街一五零號。

雲埠美術院舉辦 佛教雕刻藝術展

暨遠東國家音樂晚會

【溫哥華訊】雲埠美術院（電話六八二·四六六八）已於八月十五日（星期二）下午八時至十時，舉行佛教雕刻藝術展，歡迎各界人士前往參觀。

該等藝術品，由美國西雅圖博物館運來展出，將至一九八九年十月十六日閉幕，為時兩月。此為二、三世紀印度藝術品，亦有十九世紀日本藝術品，均富有歷史價值。雲埠美術院，且定期舉辦如下遠東國家音樂晚會：

九月七日（星期四）下午七時半，印度音樂，九月廿一日（星期日）下午七時半，日本音樂，十月十二日（星期四）下午七時半，前上海音樂學院學生演奏中國音樂，十月十九日（星期四）下午七時半，印尼音樂演奏會。歡迎各界人士。

開平各中學校友會 月底卑大海灘野餐

【溫哥華訊】本埠開平各中學校友會，定於八月十七日（星期日）之車前往野餐者，到卑詩大學附近海灘野餐，以聯絡校友情誼增進生活情趣。餐費每位五元，歡迎校友携眷。

鐵城崇義總會 召開秋季會議

【溫哥華訊】崇義總會，因有要事待商，定於八月十七日（星期日）下午一時，在總會大禮堂召開秋季全體職員及會員大會。希依時出席會議。

華僑金行

開業十二週年紀念酬賓

大減價

WAH KIU JEWELLERS LTD.
504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER

電話 669-3247

加拿大 中國參茸行 溫哥華

參茸藥材夏季大酬賓 (由八月十六日至八月廿七日)

八折

(除特價品外)

花旗參七折大酬賓

凡買滿花旗參100元，奉送香港榮華出品蛋黃蓮蓉小月餅（四個庄）一盒，送完即止。同時推出新到合時，應節大量特價靚貨品。

新地址：288號喜士定東街溫哥華（萬中國參茸行對面）
電話：682·1113 由歷代祖傳黎鏡祥先生主理

華聲錄影電器傢俬公司

喜士定東街648號 電話：251-1020



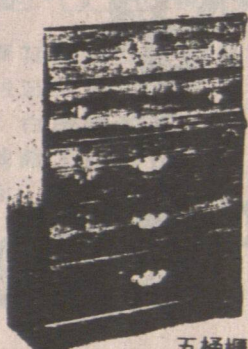
三件套房梳化 \$799.00



四桶櫃 \$59.99



五件頭睡房 \$499.00



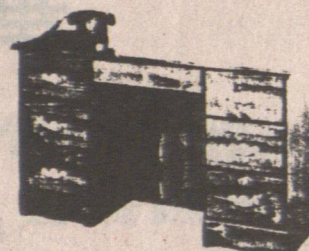
五桶櫃 \$69.99



三桶櫃 \$49.00



三桶櫃 \$49.99



七桶櫃 \$109.00

SEE THESE SAVINGS FOR YOURSELF

UNIT 2	UNIT 3
coil mattress, multi-quilted, golden size! Insulation, as-sorted rayon & polyester covers and matching box spring	coil mattress, multi-quilted, golden size! Insulation, as-sorted rayon & polyester covers and matching box spring
3/3 二件 原價 \$276.50 現售 \$138.25	3/3 二件 原價 \$702.00 現售 \$351.00
4/6 二件 原價 \$398.50 現售 \$199.25	4/6 二件 原價 \$756.00 現售 \$378.00
5/0 二件 原價 \$472.00 現售 \$236.00	5/0 二件 原價 \$810.00 現售 \$405.00



DC VIDEO FURN. & APPL.
A Division of Double C Enterprises Ltd. 另有其他特價品，不能盡錄

Heavenly Bodies



布料

清貨大減價

僅此一日

星期六 八月十九日
上午十時至下午五時

SPANDEX最新花款布料

泳衣布料

★淨色★印花★條子★

歡迎使用VISA信用卡
或現金交易

350 - 70 East 2nd Avenue
Vancouver, B.C.
Tel. (604) 872-2639

新喜萬年酒樓

KING'S GARDEN RESTAURANT

238 Keefer St. Vancouver, B.C. Tel: 669-4132

**新人事
新作風**

新喜萬年酒樓經已
開張營業

超值酬賓席

新喜萬年四喜拼盤
兩熱菜 翡翠帶子
花膠燉蜆皇
奶湯燉龍蝦會
當紅炸子雞
北菇扒海參
清蒸游水石斑
生炒牛肉飯
美點雙輝
合時生果

\$138.00

特價酬賓席

三菜拼盆
兩熱菜 雙龍蝦
脆皮肉排生果包
蟹肉魚肚羹
薑蔥焗蜆蟹
當紅炸子雞
西汁響馬扒
清蒸海上鮮
生炒牛肉飯
冰花馬蹄露
合時生果

\$108.00

六和菜

八珍冬瓜粒湯
時菜炒鮮魷
薑蔥焗肉蟹
百花蒸釀豆腐
清蒸游水魚
豉汁蒸黑魚
絲苗白飯
冰花馬蹄露
合時生果

\$55.00

特價：蟹 \$4.95/一磅

七天營業：上午七時至晚上十一時